叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 托儿所：小朋友们的欢乐时(in The Nursery Happy Hours For The Little) 000001

2. 托儿所：小朋友们的欢乐时(in The Nursery Happy Hours For The Little) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

托儿所：小朋友们的欢乐时(In the Nursery Happy Hours for the Little)

[[ˌpiː 'dʒiː][wʌn]]
[Pg 1]
[页 1]

[第1页]

[-] Notes1 .
Transcriber's Notes1 .
转录员的 Notes1 .

转录者注释1.

[ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erə(r)z][ænd; ənd] [ˌhaɪfə'neɪʃn] [ˌinkən'sistənsiz] [wɜː(r); wə(r)]['saɪləntli] [kə'rektɪd] . [ˌtuː'tuː]
Typographical errors and hyphenation inconsistencies were silently corrected . 2
印刷 错误 和 连字符 不一致之处 是 默默 已更正 . 2
.
:
.

排版错误和断字不一致的问题都被悄悄地纠正了。2.

['teɪb(ə)l][ɒv; əv] ['kɒntents] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɪst] [ɒv; əv] [ɪˌlʌs'treʃən] [hæv; həv] [biːn] ['ædɪd] [baɪ][ðə; ði]
Table of Contents and the List of Illustrations have been added by the
桌子 的 内容 和 这 列表 的 插图 有 到过 额外 经过 这
[træns'kraɪbə(r)] . [θriː] .
transcriber . 3 .
转录员 . 3 .

目录和插图清单由转录者添加。3.

[sʌm; səm] [ɪˌlʌs'treʃən] [ə'piərɪŋ] [bɪ'fɔː(r)]['tʃæptə(r)] ['hedɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] , [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst]
Some illustrations appearing before chapter heading in the original , are placed
一些 插图 出现 前 章 标题 在 这 原来的 , 是 放置
[nekst][tuː; tə][ðə; ði] ['reləvənt] ['tʃæptə(r)] ['hedɪŋ] .
next to the relevant chapter heading .
下一个 到 这 相关的 章 标题 .

原文中出现在章节标题之前的一些插图，被放置在相应的章节标题旁边。

['teɪb(ə)l][ɒv; əv] ['kɒntents] .
Table of Contents .
桌子 的 内容 .

目录。

['tʃæptə(r)][peɪdʒ]
Chapter Page
章 页

章节页

[dʒæk][ænd; ənd][dʒɪl] . [faɪv]
JACK AND JILL . 5
杰克 和 吉尔 . 5

杰克和吉尔.5

[ðə; ði] [θriː] [mɒd] - [el] [maɪs] . [sɪks]
THE THREE MOD - EL MICE . 6
这 三 MOD - EL 会议 . 6

三款 MODEL 鼠标.6

[ðə; ði] [maɪs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [eg] . ['sɛvən]
THE MICE AND THE EGG . 7
这 会议 和 这 蛋 . 7

老鼠和蛋。7

[ɪn] [ðə; ði] [swɪŋ] . [eit]
IN THE SWING . 8
在 这 摇摆 . 8

在摇摆中.8

[bʌt; bət] - [tɜː] - [kʌp] , [ðə; ði] [bəʊz] - [saɪ] . [naɪn]
BUT - TER - CUP , THE BOS - SY . 9
但 - TER - 杯子 , 这 波士顿 - SY . 9

霸道总裁，9

[miːz] - [ʊə(r)] - [ɪŋ] [tɒm] - [maɪ] . -
MEAS - UR - ING TOM - MY . 10
测量 - UR - ing 汤姆 - 我的 . -

测量 Tommy.10

[ðə; ði] [twɪnz] . -
THE TWINS . 11
这 双胞胎 . -

双胞胎.11

[ə; eɪ] [breɪv] [gɜːl] . -
A BRAVE GIRL . 12
一个 勇敢的 女孩 . -

一个勇敢的女孩。12

[aʊt] - [laɪn] [pɪkt] - [ə(r)] [tuː; tə] [kɒl] - [ɔː(r)] . — [sleɪt] [pɪkt] - [ə(r)] . -
OUT - LINE PICT - URE TO COL - OR . — SLATE PICT - URE . 13
出去 - 线 图片 - 确定 到 上校 - 或者 . — 石板 图片 - 确定 . -

勾勒图片轮廓并着色。——石板图片。13

[ə; eɪ] [lɪt] - [tliː] [mɑːs] - [tɜː] . -
A LIT - TLE MAS - TER . 14
一个 点燃 - 时间限制 MAS - TER . -

小大师。14

[teɪk] [ˌem 'iː] ['mæmə; mə'mɑː] . -
TAKE ME MAMMA . 15
拿 我 妈妈 . -

带我走吧，妈妈。15

[ə; eɪ] [sprɪŋ] [ʃəʊ] - [ɜː(r)] . -
A SPRING SHOW - ER . 16
一个 春天 展示 - 急诊室 . -

春季秀。16

[ə; eɪ] [fɪn] - [gair] [sɒŋ] . -
A FIN - GER SONG . 17
一个 鳍 - 德语 歌曲 . -

指弹之歌.17

[lɪt] - [tliː] [gəʊld] [hed] . -
LIT - TLE GOLD HEAD . 20
点燃 - 时间限制 金子 头 . -

小金头.20

[tuː] [ˌbiː 'eɪ] - [baɪ] . -
TWO BA - BIES . 22
二 BA - 比斯 . -

两个婴儿。22

[ə; eɪ] [njuː] [kaɪnd][ɒv; əv] [pʌs] - [saɪ] - [kæt] . -
A NEW KIND OF PUS - SY - CAT . 24
一个 新的 种类 的 脓 - SY - 猫 . -

一种新型的小猫咪。24

[sɪn] - [dɜːr] - [el] - [lɑː] . -
CIN - DER - EL - LA . 26
化学信息学 - 德尔 - EL - 洛杉矶 . -

灰姑娘。26

[mɪs] [rəʊz] - [bʌd] -
MISS ROSE - BUD 27
错过 玫瑰 - 芽 -

玫瑰花蕾小姐 27

[ə; eɪ] [fɪʃ] - [ɪŋ] [æd] - [ven] - [tjʊr] . -
A FISH - ING AD - VEN - TURE . 28
一个 鱼 - ing 广告 - ven - 真 . -

一次钓鱼冒险。28

[æn; ən][ˌoʊˈsiː] - [tuː; tə] - [bəː] [pɪk] - [ɛn aɪ si] . -
AN OC - TO - BER PIC - NIC . 29
一个 橙县 - 到 - BER PIC - NIC . -

十月野餐。29

[mɑː] - [deɪm] [mɒb] - [kæp] . -
MA - DAME MOB - CAP . 30
马萨诸塞州 - 贵妇人 暴民 - 帽 . -

MA-DAME MOB-CAP.30

[pɪkt] - ['jʊərz][tuː; tə] [kɒl] - [ɔː(r)][ɔː(r)] [drɔː] . -
PICT - URES TO COL - OR OR DRAW . 31
图片 - ures 到 上校 - 或者 或者 画 . -

可供涂色或绘画的图片。31

[wɒt] [ˌbiː 'eɪ] - [baɪ] [laɪkt] . -
WHAT BA - BY LIKED . 32
什么 BA - 经过 喜欢 . -

宝宝喜欢什么.32

[ə; eɪ][bæd] [naɪt] . -
A BAD NIGHT . 34
一个 坏的 夜晚 . -

糟糕的一夜.34

[ðə; ði] [lɪt] - [tliː] [swɒnz] - ['les(ə)n] . -
THE LIT - TLE SWANS ' LESSON . 35
这 点燃 - 时间限制 天鹅 - 课 . -

小天鹅的教训.35

[ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] . -
A SOLDIER . 36
一个 士兵 . -

一名士兵.36

[tɔːk] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [tuː] , ['mæmə; mə'mɑː] . -
TALK TO ME , TOO , MAMMA . 37
讲话 到 我 , 也 , 妈妈 . -

妈妈，也跟我说话吧。37

[praɪd] . -
PRIDE . 38
自豪 . -

骄傲.38

[waɪ] [tɪp] - [təʊ] [bɑːkt] . -
WHY TIP - TOE BARKED . 38
为什么 提示 - 脚趾 吠叫 . -

为什么踮着脚尖吠叫.38

['sɪbəlz] ['kærɪdʒ] . -
SYBIL'S CARRIAGE . 39
西比尔的 运输 . -

西比尔的马车.39

[lɪst] [ɒv; əv] [ɪˌlʌs'treʃən] .
List of Illustrations .
列表 的 插图 .

插图列表。

[peɪdʒ]
Page
页

页

[[wɪl] [juː; jʊ] [kʌm] ?]
[WILL YOU COME ?]
[将要 你 来 ?]

你会来吗?

[[æt; ət][ðə; ði] [sprɪŋ] .] [faɪv]
[AT THE SPRING .] 5
[在 这 春天 .] 5

[在春天。]5

[[ðeɪ] [et; eɪt][frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [eg] .] [sɪks]
[THEY ATE FROM THE SAME EGG .] 6
[他们 吃 从 这 相同的 蛋 .] 6

[他们吃的是同一个蛋。]6

[[æn; ən] ['empti] ['lɑːdə(r)] [æt; ət] [həʊm] .] ['sɛvən]
[AN EMPTY LARDER AT HOME .] 7
[一个 空的 食品储藏室 在 家 .] 7

【家中空空如也的食品储藏室】7

[[bɪ'həʊld] [ðə; ði] [dɪ'lemə] !]
[BEHOLD THE DILEMMA !]
[看哪 这 困境 !]

【请看，这是个两难困境！】

[[nə'sesəti] ['biːɪŋ] , [æz; əz]['evə(r)] , [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] [ɪn'venʃ(ə)n] .]
[NECESSITY BEING , AS EVER , THE MOTHER OF INVENTION .]
[必要性 存在 , 作为 曾经 , 这 母亲 的 发明 .]

【需求一如既往地是发明之母。】

[['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [fʌn] ?] [eit]
[ISN'T THIS FUN ?] 8
[不是 这 乐趣 ?] 8

【这不是很有趣吗？】8

[[ænd; ənd]['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [fʌn] ?]
[AND ISN'T THIS FUN ?]
[和 不是 这 乐趣 ?]

【这难道不好玩吗？】

[" [hɪə(r)][wiːl; wil] [weɪt] ! "] [naɪn]
[" HERE WE'LL WAIT ! "] 9
[" 这里 出色地 等待 ! "] 9

【我们在这儿等！】9

[[miːz] - [ʊə(r)] - [ɪŋ] [tɒm] - [maɪ] .] -
[Meas - ur - ing Tom - my .] 10
[测量 - 你的 - ing 汤姆 - 我的 .] -

[测量汤米。]10

[[ðə; ði] [twɪnz] .] -
[The Twins .] 11
[这 双胞胎 .] -

[双胞胎。]11

[[siː] [haʊ] [breɪv] !]
[SEE HOW BRAVE !]
[看 如何 勇敢的 !]

【看看他们多勇敢！】

[[wɒt] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [baɪts] !] -
[WHAT IF SHE BITES !] 12
[什么 如果 她 咬 !] -

【万一她咬人怎么办！】12

[[tʃaɪld] - [laɪf] [ɒn] [ðə; ði] [fɑːm] . — [ə; eɪ][nəʊ] - [vɛm] - [bəː] [reɪn] .] -
[CHILD - LIFE ON THE FARM . — A NO - VEM - BER RAIN .] 13
[孩子 - 生活 在 这 农场 . — 一个 不 - VEM - BER 雨 .] -

【农场里的儿童生活——十一月的一场雨】13

[['brɪŋɪŋ] [həʊm]
[Bringing Home
[带来 家

带回家

[ðə; ði] [θæŋks] - [gɪv] - [ɪŋ] ['dɪnə(r)] .
The Thanks - giv - ing Dinner .
这 谢谢 - 给予 - ing 晚餐 .

感恩节晚餐。

[sleɪt] [pɪkt] - [ə(r)] — [ðə; ði] [naɪt] [biː; bi] - [fɔː(r)] [θæŋks] [gɪv] - [ɪŋ] .]
SLATE PICT - URE — THE NIGHT BE - FORE THANKS GIV - ING .]
石板 图片 - 确定 — 这 夜晚 是 - 前 谢谢 给予 - ing .]

石板画——感恩节前夜。

[[flɒs] [ænd; ənd] [flʌf] .] -
[FLOSS AND FLUFF .] 14
[自由软件 和 起毛 .] -

[牙线和绒毛。]14

[" [teɪk] [ˌem 'iː] , ['mæmə; mə'mɑː] ! "] -
[" Take Me , Mamma ! "] 15
[" 拿 我 , 妈妈 ! "] -

【带我走吧，妈妈！】15

[[ə; eɪ] [sprɪŋ] [ʃəʊ] - [ɜː(r)] .] -
[A Spring Show - er .] 16
[一个 春天 展示 - 呃 .] -

[一场春雨。]16

[[ə; eɪ] [fɪn] - [gair] [sɒŋ] .] -
[A Fin - ger Song .] 17
[一个 鳍 - 格尔 歌曲 .] -

[一首指尖之歌。]17

[[keɪt] [fiːdz] [ðə; ði] [fɪʃ] - [iːz] .] -
[KATE FEEDS THE FISH - ES .] 18
[凯特 饲料 这 鱼 - ES .] -

[凯特喂鱼。]18

[[ə; eɪ] [mɔːn] - [ɪŋ] [raɪd] .] -
[A MORN - ING RIDE .] 19
[一个 早晨 - ing 骑 .] -

【清晨骑行】19

[[tʃuːz] [ðə; ðɪ] [wʌn] [ðæt] [juː; jʊ] [lʌv] [best] .
[CHOOSE THE ONE THAT YOU LOVE BEST .
[选择 这 一 那 你 爱 最好的 .

选择你最喜欢的那一个。

[sleɪt] [pɪkt] - [ə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ˌbiː 'eɪ] - [baɪ][tuː; tə] [drɔː] .]
SLATE PICT - URE FOR BA - BY TO DRAW .]
石板 图片 - 确定 为了 BA - 经过 到 画 .]

婴儿画板画。

[" [pʊt] [aʊt] . " — [glæd] [tuː; tə] [miːt] .] -
[" PUT OUT . " — GLAD TO MEET .] 20
[" 放 出去 . " — 高兴的 到 见面 .] -

【"熄灭。"——很高兴见到。】20

[[tuː] [ˌbiː 'eɪ] - [baɪ] .] -
[Two Ba - bies .] 21
[二 巴 - 比斯 .] -

[两个婴儿。]21

[[ən] - [dɜːr][ðə; ðɪ] [iːvz] .] -
[UN - DER THE EAVES .] 22
[联合国 - 德尔 这 檐 .] -

【屋檐下】22

[[ðə; ðɪ][ˌbiː 'eɪ] - [baɪ][ɪn][ðə; ðɪ] [haʊs] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][ˌbiː 'eɪ] - [baɪ][ɪn][ðə; ðɪ] [bɑːn] .] -
[The ba - by in the house and the ba - by in the barn .] 23
[这 ba - 经过 在 这 房子 和 这 ba - 经过 在 这 谷仓 .] -

[屋里的婴儿和谷仓里的婴儿。]23

[[pret] - [taɪ; tɪ] , [pret] - [taɪ; tɪ] [kɪt] - [taɪ; tɪ] !]
[PRET - TY , PRET - TY KIT - TY !]
[预 - TY , 预 - TY 成套工具 - TY !]

【漂亮的小猫咪！】

[- - [taɪ; tɪ] , - - [taɪ; tɪ] [kɪt] - [taɪ; tɪ] !] -
[NAUGH - TY , NAUGH - TY KIT - TY !] 24
[- - TY , - - TY 成套工具 - TY !] -

[调皮，调皮小猫！]24

[[ðə; ðɪ] [blæk] [swɒn] .] -
[The Black Swan .] 25
[这 黑色的 天鹅 .] -

[黑天鹅]25

[[mɪs] [rəʊz] - [bʌd] .] -
[Miss Rose - Bud .] 27
[错过 玫瑰 - 芽 .] -

[玫瑰花蕾小姐]27

[[ted] - - [lʌk] .] -
[TED - DY'S LUCK .] 28
[TED - - 运气 .] -

[泰迪的运气]28

[[æn; ən][ɒk'təʊbə(r)][pɪk] - [ɛn aɪ si]] -
[An October Pic - nic] 29
[一个 十月 图片 - 尼克] -

【十月野餐】29

[[dʒɒn] - [ˌɛn'waɪz] [lɪt] - [tliː] [sɪs] - [tɜː] .] -
[JOHN - NY'S LIT - TLE SIS - TER .] 31
[约翰 - 纽约的 点燃 - 时间限制 SIS - TER .] -

[约翰尼的小妹妹。]31

[[nɛl] - [ˌel'waɪ][ænd; ənd][ˌbiː 'eɪ] - [baɪ] - [bɔɪ] [dʒəʊ] .] -
[NEL - LY AND BA - BY - BOY JOE .] 32
[内尔 - LY 和 BA - 经过 - 男生 乔 .] -

[内莉和宝贝乔。]32

[[ə; eɪ] ['dɑːlɪŋ] [lɪt] - [tliː] [sɪs] - [tɜː] .] -
[A DARLING LIT - TLE SIS - TER .] 33
[一个 亲爱的 点燃 - 时间限制 SIS - TER .] -

【一个可爱的小妹妹】33

[[ˌbiː 'eɪ] - [baɪ][ræt][sæt][ʌp][ɪn][bed] .] -
[Ba - by Rat sat up in bed .] 34
[巴 - 经过 鼠 卫星 向上 在 床 .] -

[小老鼠从床上坐了起来。]34

[[gʊd] [taɪmz] .] -
[GOOD TIMES .] 35
[好的 时代 .] -

【美好时光】35

[[ə; eɪ] [geɪm] [ɒv; əv] ['naɪnpɪnz] .]
[A GAME OF NINEPINS .]
[一个 游戏 的 九柱戏 .]

【九柱戏】

[[ə; eɪ] ['redʒɪmənt] [ɒv; əv] ['rɑːbiz] ['səʊldʒəz] .] -
[A REGIMENT OF ROBBY'S SOLDIERS .] 36
[一个 团 的 罗比的 士兵 .] -

【罗比的一支士兵团】36

[['rɑːbi] [θɪŋks] [hiː; hi] [lʊks] [laɪk] [ðɪs] .]
[ROBBY THINKS HE LOOKS LIKE THIS .]
[罗比 思考 他 看起来 喜欢 这 .]

[罗比认为自己长这样。]

[['rɑːbi] [æt; ət] [naɪt] .]
[ROBBY AT NIGHT .]
[罗比 在 夜晚 .]

【夜间抢劫】

[" [tɔːk] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [tuː] , ['mæmə; mə'mɑː] . "] -
[" Talk to me , too , Mamma . "] 37
[" 讲话 到 我 , 也 , 妈妈 . "] -

“妈妈，也跟我说话吧。”37

[[ðə; ði] [praʊd] [lɪt] - [tliː] [dɒl] .] -
[THE PROUD LIT - TLE DOLL .] 38
[这 自豪的 点燃 - 时间限制 玩具娃娃 .] -

【骄傲的小娃娃】38

[[æn; ən] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [wɔːk] .]
[AN INVITATION TO TAKE A WALK .]
[一个 邀请 到 拿 一个 走 .]

【散步邀请】

[['sɪbɪl] [gəʊz] [aʊt] [tuː; tə] [meɪk] [kɔːlz] .] -
[SYBIL GOES OUT TO MAKE CALLS .] 39
[西比尔 去 出去 到 制作 呼叫 .] -

[西比尔出去打电话。]39

[[θri:] ['mærɪnəz] .]
[THREE MARINERS .]
[三 水手们 .]

[三个水手]

[bæk] ['kʌvə(r)]
Back cover
后退 覆盖

封底

[[ˌpi: 'dʒi:][ˌtu:'tu:]]
[Pg 2]
[页 2]

[第2页]

[[ˌpi: 'dʒi:][θri:]]
[Pg 3]
[页 3]

[第3页]

[ɪn] [ðə; ði] ['nɜ:səri]
IN THE NURSERY
在 这 苗圃

在托儿所

['hæpi] ['aʊəz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
HAPPY HOURS FOR THE
快乐的 小时 为了 这

欢乐时光

[lɪt] - [tli:] [wʌnz]
LIT - TLE ONES
点燃 - 时间限制 一个

小家伙们

['ɪləstreɪtɪd]
ILLUSTRATED
插图

插图

['bɒstən]
BOSTON
波士顿

波士顿

['loʊθrəp] ['pʌblɪʃɪŋ] ['kʌmpəni]
LOTHROP PUBLISHING COMPANY
洛思罗普 出版 公司

洛斯罗普出版公司

[[ˌpi: 'dʒi:][fɔ:r]]
[Pg 4]
[页 4]

[第4页]

['kɒpiraɪt] , - ,
Copyright , 1897 ,
版权 , - ,

版权所有，1897年

[baɪ]
BY
经过

经过

['loʊθrəp] ['pʌblɪʃɪŋ] ['kʌmpəni] .
Lothrop **Publishing** **Company** **.**
洛思罗普 出版 公司 .

洛斯罗普出版公司。

[[ˌpiː 'dʒiː][faɪv]]
[Pg 5]
[页 5]

[第5页]

[dʒæk][ænd; ənd][dʒɪl] .
JACK AND JILL .
杰克 和 吉尔 .

杰克和吉尔。

[[wɪl] [juː; jʊ] [kʌm] ?]
[WILL YOU COME ?]
[将要 你 来 ?]

你会来吗?

[[æt; ət][ðə; ði] [sprɪŋ] .]
[AT THE SPRING .]
[在 这 春天 .]

【在泉边】

" [əʊ] , [lɪt] - [tliː] [læs] [dʒɪl] , [əʊ] , [lɪt] - [tliː] [læs] [dʒɪl] ,
" Oh , lit - tle lass Jill , oh , lit - tle lass Jill ,
" 哦 , 点燃 - 特尔 小姐 吉尔 , 哦 , 点燃 - 特尔 小姐 吉尔 ,

“哦，小姑娘吉尔，哦，小姑娘吉尔，

[wɪl] [juː; jʊ] [kʌm] , [wɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] ?
Will you come , will you come with me ?
将要 你 来 , 将要 你 来 和 我 ?

你愿意来吗？你愿意跟我一起来吗?

[aɪv] [ə; eɪ] [njuː] [tɪn] [peɪl] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌdʌbljuː'eɪ] - [tɜː] [ɪn][ðə; ði] [wel]
I've a new tin pail , and the wa - ter in the well
我已经 一个 新的 锡 桶 , 和 这 哇 - 特尔 在 这 出色地

我有一个新的锡桶，还有井里的水

[ɪz][ðə; ði] [kuːl] - [ˌiː es 'tiː] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] . "
Is the cool - est that can be . "
是 这 凉爽的 - est 那 能 是 . "

简直酷毙了。

" [əʊ] , [bəʊld] [bɔɪ] [dʒæk] , [juː; jʊ][bəʊld] [bɔɪ] [dʒæk] ,
" Oh , bold boy Jack , you bold boy Jack ,
" 哦 , 大胆的 男生 杰克 , 你 大胆的 男生 杰克 ,

“哦，勇敢的杰克，你这个勇敢的杰克，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [tel] - [ɪŋ]
You are tell - ing
你 是 告诉 - ing

你在讲述

[wɒt] [ɪz][nɒt] [truː] ,
what is not true ,
什么 是 不是 真的 ,

不真实的事情

[fɔː(r); fə(r)] [swiːt] [æz; əz]['eni] - [θɪŋ] [ɪz][ðə; ði][ˌdʌbljuː'eɪ] - [tɜː] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ,
For sweet as any - thing is the wa - ter in the spring ,
为了 甜的 作为 任何 - 事物 是 这 哇 - 特尔 在 这 春天 ,

泉水甘甜无比。

[ænd; ənd][aɪ'd]['rɑː] - [ðər] [gəʊ][ðeə(r)] , [θæŋk] [juː; jʊ] !
And I'd ra - ther go there , thank you !
和 ID 拉 - 那里 去 那里 , 感谢 你 !

我更愿意去那里，谢谢！

" [səʊ] [ɒf] [wɪs] - [tliːd] [dʒæk] [wɪð] [hɪz; ɪz] [njuː] [tɪn] [peɪl] ,
" So off whis - tled Jack with his new tin pail ,
" 所以 离开 威斯 - tled 杰克 和 他的 新的 锡 桶 ,

"于是，杰克吹着口哨，提着他的新锡桶走了。"

[tuː; tə][ðə; ði] [kuːl] [wel] [ɒn][ðə; ði] [hɪl] ,
To the cool well on the hill ,
到 这 凉爽的 出色地 在 这 爬坡道 ,

到山上的凉井，

[ænd; ənd] — [kʌn] - ['nɪŋ] [lɪt] - [tliː] [θɪŋ] — [tuː; tə][ðə; ði] [swiːt] - [ˌdʌbljuː'eɪ] - [tɜː] [sprɪŋ] ,
And — cun - ning lit - tle thing — to the sweet - wa - ter spring ,
和 — 库恩 - 宁 点燃 - 特尔 事物 — 到 这 甜的 - 哇 - 特尔 春天 ,

而——狡猾的小家伙——来到了甘甜的泉水边，

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [kʌp] [ɪn] [hænd] , [went] [dʒɪl] .
With her cup in hand , went Jill .
和 她 杯子 在 手 , 去 吉尔 .

吉尔手里拿着杯子走了。

[[ˌpiː 'dʒiː] [sɪks]]
[Pg 6]
[页 6]

[第6页]

[ðə; ði] [θriː] [mɒd] - [el] [maɪs] .
THE THREE MOD - EL MICE .
这 三 MOD - EL 会议 .

三只模型小鼠。

[[ðeɪ] [et; eɪt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] [eg] .]
[THEY ATE FROM THE SAME EGG .]
[他们 吃 从 这 相同的 蛋 .]

[它们吃的是同一个蛋。]

[wʌns] [ɒn] [ə; eɪ] [taɪm] — [ðə; ði] ['stɔːri] - [bʊk] [taɪm] [wen] [æn; ən] - [ai] - [mælz] [wɔː(r)] [kləʊðz] [ænd; ənd]
Once on a time — the story - book time when an - i - mals wore clothes and
一次 在 一个 时间 — 这 故事 - 书 时间 什么时候 一个 - 我 - 疾病 穿着 衣服 和
[kʊd; kəd] [tɔːk] — [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] [mɒd] - [el] [maɪs] .
could talk — there were three mod - el mice .
可以 讲话 — 那里 是 三 模组 - el 小鼠 .

从前——在动物会穿衣服、会说话的童话时代——有三只模特老鼠。

[ðeə(r)] [nems] [wɜː(r); wə(r)] [greɪ] [kləʊk] , [faɪn] [ɪə(r)] [ænd; ənd] [sæt] - [ɪn] [slɪp] - [pə(r)] .
Their names were Gray Cloak , Fine Ear and Sat - in Slip - per .
他们的 姓名 是 灰色的 披风 , 美好的 耳朵 和 星期六 - 在 滑 - 每 .

它们的名字分别是灰斗篷、细耳和缎面拖鞋。

[sæt] - [ɪn] [slɪp] - [pə(r)] [hæd; həd] [ə; eɪ] [spuːn] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] , [faɪn] [ɪə(r)] [hæd; həd] [ə; eɪ] [naɪf] ,
Sat - in Slip - per had a spoon of her own , Fine Ear had a knife ,
星期六 - 在 滑 - 每 有 一个 勺子 的 她 自己的 , 美好的 耳朵 有 一个 刀 ,

穿着睡衣的拖鞋有她自己的勺子，细耳朵有一把刀。

[ænd; ənd] [greɪ] [kləʊk] [əʊnd] [ə; eɪ] [fɔːk] .
and Gray Cloak owned a fork .
和 灰色的 披风 拥有 一个 叉 .

灰斗篷拥有一把叉子。

[wʌn] [deɪ] [ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [wʊd] [klʌb] [ðə; ðɪ] [naɪf] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [fɔːk] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [spuːn]
One **day** **they** **thought** **they** **would** **club** **the** **knife** **and** **the** **fork** **and** **the** **spoon**
一 天 他们 想法 他们 会 俱乐部 这 刀 和 这 叉 和 这 勺子
[tuː; tə] - [gɛθ] - [ɜː(r)] ,
to - **geth** - **er** **,**
到 - 盖斯 - 呃 ,

有一天，他们突发奇想，决定把刀叉勺子敲在一起。

[ænd; ənd] [kiːp] [haʊs] .
and **keep** **house** **.**
和 保持 房子 .

并操持家务。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [mɒd] - [el] [maɪs] , [ðeɪ] [iːˌeɪˈɛs] - [ai] - [ˌelˈwaɪ] [ə; eɪ] - [griːd] [weə(r)] [tuː; tə] [lɪv; laɪv]
As **they** **were** **mod** - **el** **mice** **,** **they** **eas** - **i** - **ly** **a** - **greed** **where** **to** **live**
作为 他们 是 模组 - el 小鼠 , 他们 易 - 我 - ly 一个 - 贪婪 在哪里 到 居住
.
:
.

由于它们是模型小鼠，所以它们很容易就住在哪里达成一致。

[ðeɪ] [tʃəʊz] [fɑːm] - [ɜː(r)] [dʒəunz] - ['sel] - [lɑː(r)] , [biː; bi] - [kɔːz] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [bɑː(r)] - [rel] [ɒv; əv]
They **chose** **Farm** - **er** **Jones** **'** **cel** - **lar** **,** **be** - **cause** **there** **were** **bar** - **rels** **of**
他们 选择 农场 - 呃 琼斯 - 细胞 - 拉尔 , 是 - 原因 那里 是 酒吧 - 关系 的
[ˌeɪ 'piː] - [plɛz] , [bʌs] - [ket] [ɒv; əv] [egz] ,
ap - **ples** **,** **bas** - **kets** **of** **eggs** **,**
ap - 请 , 基础 - 凯特斯 的 鸡蛋 ,

他们选择了琼斯农夫的地窖，因为那里有成桶的苹果和成篮的鸡蛋。

[ænd; ənd] [ʃelvz] ['ləʊdɪd] [wɪð] [gʊd] - [ˌaɪ'iː'ɛs] , [ænd; ənd] [æn; ən] [eg] , [ɔː(r)] [æn; ən] [ˌeɪ 'piː] - [pliː] ,
and **shelves** **loaded** **with** **good** - **ies** **,** **and** **an** **egg** **,** **or** **an** **ap** - **ple** **,**
和 货架 已加载 和 好的 - ies , 和 一个 蛋 , 或者 一个 ap - ple ,

货架上摆满了各种好吃的，还有鸡蛋或苹果。

[ɔː(r)] [ə; eɪ] [streɪ] [keɪk] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [mɪst] .
or **a** **stray** **cake** **would** **not** **be** **missed** **.**
或者 一个 流浪 蛋糕 会 不是 是 错过 .

或者说，一块散落的蛋糕也不会有人注意到。

" [ai] [lɪvd; 'laɪvd] [wʌns] , " [sed] [greɪ] [kləʊk] ,
" **I** **lived** **once** **,** **"** **said** **Gray** **Cloak** **,**
" 我 居住地 一次 , " 说 灰色的 披风 ,

“我曾活过一次，”灰斗篷说道。

" [ɪn] [ðə; ðɪ] ['sel] - [lɑː(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['wəm] - [æn; ən] [huː] [bɔːt] [baɪ] [ðə; ðɪ] [diː oʊ ziː] - [ɪn] [ɔː(r)] [ðə; ðɪ]
" **in** **the** **cel** - **lar** **of** **a** **wom** - **an** **who** **bought** **by** **the** **doz** - **en** **or** **the**
" 在 这 细胞 - 拉尔 的 一个 口碑营销 - 一个 WHO 买 经过 这 打 - 英文 或者 这
[daɪmz] [wɜːθ] ,
dime's **worth** **,**
一角钱 值得 ,

“在一个女人的地窖里，她买东西要么是一打一打，要么是一角钱一角钱。”

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [mɪst] [ðə; ðɪ] [liːst] [lɪt] - [tliː] [θɪŋ] [æt; ət] [wʌns] , [səʊ] [ðæt] [fi] - [næl] - [ˌelˈwaɪ] [ai] [left] [ɪn]
and **she** **missed** **the** **least** **lit** - **tle** **thing** **at** **once** **,** **so** **that** **fi** - **nal** - **ly** **I** **left** **in**
和 她 错过 这 至少 点燃 - 特尔 事物 在 一次 , 所以 那 菲 - 纳尔 - ly 我 左边 在
[dɪs] - [gʌst] .
dis - **gust** **.**
迪斯 - 阵风 .

她连最小的事情都察觉不到，最后我气愤地离开了。

" [sʌtʃ] [gʊd] [taɪmz] [æz; əz] [ðəʊz] [θriː] [maɪs] [hæd; həd] !
" Such good times as those three mice had !
" 这样的 好的 时代 作为 那些 三 小鼠 有 !

"那三只老鼠度过了多么美好的时光啊！"

[ðə; ði] ['sel] - [lɑː(r)] [hæd; həd] [ə; eɪ] [smuːð] , [ˌdʌbljuː'eɪ] - [tɜː] - [laɪmd] [flɔː(r)] , [ə; eɪ] [bəʊ] - [tiː] - [fʊl; fl]
The cel - lar had a smooth , wa - ter - limed floor , a beau - ti - ful
这 细胞 - 拉尔 有 一个 光滑的 , 哇 - 特尔 - 石灰 地面 , 一个 帅哥 - ti - 满
[pleɪs] [tuː; tə] [pleɪ] [mɑː(r)] - [blɛs] , [blaɪnd] - [mænz] - [bʌf] [ænd; ənd] [kɪt] - [taɪ; ti] - [kɪt] - [taɪ; ti] -
place to play mar - bles , blind - man's - buff and Kit - ty - kit - ty -
地方 到 玩 马尔 - 祝福 , 瞎的 - 男人的 - 增幅 和 成套工具 - ty - 成套工具 - ty -
[kɔː(r)] - [nɜːr] .
cor - ner .
科尔 - ner .

地窖地面光滑，涂有水石灰，是玩弹珠、捉迷藏和猫咪角游戏的绝佳场所。

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [et; eɪt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] [eg] , [ænd; ənd] [æz; əz] [fɑːm] - [ɜː(r)] [dʒəunz] [kept] [hɪz; ɪz]
They always ate from the same egg , and as Farm - er Jones kept his
他们 总是 吃 从 这 相同的 蛋 , 和 作为 农场 - 呃 琼斯 保留 他的
[kæts] [æt; ət] [ðə; ði] [bɑːn] ,
cats at the barn ,
猫 在 这 谷仓 ,

它们总是吃同一个鸡蛋，而琼斯农夫把他的猫养在谷仓里。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɑːθ] - [ɪŋ] [tuː; tə] [spɔɪl] [ðeə(r)] ['kʌmfət] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] .
there was noth - ing to spoil their comfort for many years .
那里 曾是 诺斯 - ing 到 剧透 他们的 舒适 为了 许多 年 .

多年来，没有任何事情破坏了他们的舒适生活。

[[ˌpiː 'dʒiː] ['sɛvən]]
[Pg 7]
[页 7]

[第7页]

[ðə; ði] [maɪs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [eg] .
THE MICE AND THE EGG .
这 会议 和 这 蛋 .

老鼠和蛋。

[[æn; ən] ['empti] ['lɑːdə(r)] [æt; ət] [həʊm] .]
[AN EMPTY LARDER AT HOME .]
[一个 空的 食品储藏室 在 家 .]

家中空空如也的食品储藏室。

[[bɪ'həʊld] [ðə; ði] [dɪ'lemə] !]
[BEHOLD THE DILEMMA !]
[看哪 这 困境 !]

【请看，这是个两难困境！】

[[nə'sesəti] ['biːɪŋ] , [æz; əz] ['evə(r)] , [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] [ɪn'venʃ(ə)n] .]
[NECESSITY BEING , AS EVER , THE MOTHER OF INVENTION .]
[必要性 存在 , 作为 曾经 , 这 母亲 的 发明 .]

【需求一如既往地是发明之母。】

[[ˌpiː 'dʒiː] [eit]]
[Pg 8]
[页 8]

[第 8 页]

[ɪn] [ðə; ði] [swɪŋ] .
IN THE SWING .
在 这 摇摆 .

在秋千上。

[['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [fʌn] ?]
[ISN'T THIS FUN ?]
[不是 这 乐趣 ?]

【这不是很有趣吗？】

[[ænd; ənd]['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [fʌn] ?]
[AND ISN'T THIS FUN ?]
[和 不是 这 乐趣 ?]

【这难道不好玩吗？】

[bet] - [tɜː][ðæn; ðən][əl] - [məʊst]['eni] - [θɪŋ]
Bet - ter than al - most any - thing
赌注 - 特尔 比 al - 最多 任何 - 事物

比几乎任何东西都好

[duː; də][ðə; ði] [tʃɪl] - [drɛn] [lʌv] [æn; ən][aʊt] - [dɔː(r)] [swɪŋ] ;
Do the chil - dren love an out - door swing ;
做 这 孩子 - 孩子们 爱 一个 出去 - 门 摇摆 ;

孩子们喜欢户外秋千吗?

[wɪð] [ðeə(r)] [sɒft] [lɪt] - [tliː][hændz] [ðeɪ] [həʊld][ænd; ənd] [klɪŋ]
With their soft lit - tle hands they hold and cling
和 他们的 柔软的 点燃 - 特尔 双手 他们 抓住 和 黏着

他们用柔软的小手紧紧地抓着、依偎着

[laɪk] [bɜ˞dz][dʒʌst][aʊt][ɒv; əv][ə; eɪ][nest] .
Like birds just out of a nest .
喜欢 鸟类 只是 出去 的 一个 巢 .

就像刚出巢的小鸟一样。

[traɪ][ˌaɪ 'tiː] [wɪtʃ] - [ˌiː 'viː] - [ɜː(r)] [weɪ] [ðeɪ] [pliːz] ,
Try it which - ev - er way they please ,
尝试 它 哪个 - ev - 呃 方式 他们 请 ,

随他们怎么说，试试看。

- [tɪz] [gʊd] [æz; əz][ə; eɪ] [griːn] [baʊ] [ɪn][ə; eɪ] [briːz] ;
' Tis good as a green bough in a breeze ;
- 的 好的 作为 一个 绿色的 买 在 一个 微风 ;

它就像微风中的绿枝一样美好;

[ðeɪ] [niːl] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðeə(r)] [tʃʌb] - [baɪ] [niːz] ,
They kneel in it with their chub - by knees ,
他们 下跪 在 它 和 他们的 鲢鱼 - 经过 膝盖 ,

他们用胖乎乎的膝盖跪在里面，

[tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðeɪ] [laɪk] [ðæt] [best] .
To see if they like that best .
到 看 如果 他们 喜欢 那 最好的 .

看看他们最喜欢哪个。

[əʊ] - [vɜː] [ænd; ənd][əʊ] - [vɜː] [ðeɪ] [duː; də][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] ,
O - ver and o - ver they do it all ,
哦 - 版本 和 o - 版本 他们 做 它 全部 ,

他们一遍又一遍地做着这一切。

[sɪt][ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [stænd][ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [lɑːf] [ænd; ənd][kɔːl] ;
Sit in it , stand in it , laugh and call ;
坐 在 它 , 站立 在 它 , 笑 和 称呼 ;

坐在里面，站在里面，欢笑，呼喊;

[ænd; ənd] [ðen] [ɪf] [baɪ][æn; ən] - [waɪ] [tʃɑːns] [ðeɪ] [fɔːl] —
And then if by an - y chance they fall —
和 然后 如果 经过 一个 - 是 机会 他们 落下 —

然后，万一他们不幸摔倒了——

[waɪ] , [ðen] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [rest] .
Why , then you know the rest .
为什么， 然后 你 知道 这 休息 .

那么，剩下的你就都知道了。

[[ˌpiː 'dʒiː][naɪn]]
[Pg 9]
[页 9]

[第9页]

[bʌt; bət] - [tɜː] - [kʌp] , [ðə; ði][bəʊz] - [saɪ] .
BUT - TER - CUP , THE BOS - SY .
但 - TER - 杯子 , 这 波士顿 - SY .

黄油杯，那个爱发号施令的人。

[" [hɪə(r)][wiːl; wil] [weɪt] ! "]
[" HERE WE'LL WAIT ! "]
[" 这里 出色地 等待 ! "]

“我们就在这里等！”

[ðə; ði] [lɪt] - [tliː] [njuː] [bəʊz] - [saɪ][ɪz][səʊ] [red] ,
The lit - tle new bos - sy is so red ,
这 点燃 - 特尔 新的 博斯 - sy 是 所以 红色的 ,

这个小小的新娃娃脸红得像个番茄，

[əl] - [məʊst][ðə; ði][kɒl] - [ɔː(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][kləʊ] - [vɜː] - [hed] !
Al - most the col - or of a clo - ver - head !
阿尔 - 最多 这 科尔 - 或者 的 一个 clo - 版本 - 头 !

几乎是三叶草的颜色！

[lɪt] - [tliː] [red] [bʌt; bət] - [tɜː] - [kʌp] , [lɪt] - [tliː] [red] [bʌt; bət] - [tɜː] - [kʌp] —
Lit - tle red But - ter - cup , lit - tle red But - ter - cup —
点燃 - 特尔 红色的 但 - 特尔 - 杯子 , 点燃 - 特尔 红色的 但 - 特尔 - 杯子 —

小红毛茛，小红毛茛——

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pɑːθ] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [kʌm] [ʌp] .
This is the path she will come up .
这 是 这 小路 她 将要 来 向上 .

这是她将会走的路。

[hɪə(r)][wiːl; wil] [weɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [miːd] - [aʊ] [geɪt]
Here we'll wait at the mead - ow gate
这里 出色地 等待 在 这 蜂蜜酒 - 现在 门

我们将在草地大门处等候。

[fɔː(r); fə(r)][hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)] , [æt; ət][æn; ən] - [waɪ] [reɪt] ,
For half an hour , at an - y rate ,
为了 一半 一个 小时 , 在 一个 - 是 速度 ,

半小时内，按任何费率计算，

[tɪl] , [klɪŋ] - [ai] - [taɪ; ti] - [klɪŋ] , [ðə; ði] [kaʊ] - [belz] [rɪŋ] ,
Till , kling - i - ty - kling , the cow - bells ring ,
直到 , 克林 - 我 - ty - 克林 , 这 奶牛 - 铃铛 戒指 ,

直到，叮叮当当，牛铃响了起来。

[ænd; ənd][wiː; wi] [kætʃ] [ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv][ðə; ði][pret] - [taɪ; ti] [θɪŋ] .
And we catch a glimpse of the pret - ty thing .
和 我们 抓住 一个 一瞥 的 这 预 - ty 事物 .

我们瞥见了这美丽的东西。

[frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp] - [məʊst][bɑː(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ˌiː 'viː] - [ɜː(r)][səʊ][fɑː(r)] ,
From the top - most bar , for ev - er so far ,
从 这 顶部 - 最多 酒吧 , 为了 ev - 呃 所以 远的 ,

从最顶端的酒吧，迄今为止，

[wiː; wi] [siː] [tuː; tə][ðə; ði] [griːn] [fiːld] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ;
We see to the green field where they are ;
我们 看 到 这 绿色的 场地 在哪里 他们 是 ;

我们能看到他们所在的绿地;

[əʊ] , [bʌt; bət] - [tɜː] - [kʌp] , [bʌt; bət] - [tɜː] - [kʌp] , [lɪt] - [tliː] [red] [bʌt; bət] - [tɜː] - [kʌp] !
O , But - ter - cup , But - ter - cup , lit - tle red But - ter - cup !
哦 , 但 - 特尔 - 杯子 , 但 - 特尔 - 杯子 , 点燃 - 特尔红色的 但 - 特尔 - 杯子 !

哦，毛茛，毛茛，小红毛茛!

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][pɑːθ][ʃiː; ʃi] [wɪl] [kʌm] [ʌp] .
This is the path she will come up .
这 是 这 小路 她 将要 来 向上 .

这是她将会走的路。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 10]
[页 -]

[第10页]

[miːz] - [ʊə(r)] - [ɪŋ] [tɒm] - [maɪ] .
MEAS - UR - ING TOM - MY .
测量 - UR - ing 汤姆 - 我的 .

测量汤米。

[[miːz] - [ʊə(r)] - [ɪŋ] [tɒm] - [maɪ] .]
[Meas - ur - ing Tom - my .]
[测量 - 你的 - ing 汤姆 - 我的 .]

[测量汤米。]

[tɒm] - [maɪ][gəʊz][ˌiː ˈviː] - [ɜː(r)] - [waɪ][deɪ][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ə; eɪ] [bɔːd] [ɪn][ðə; ði][gɑː(r)] - [den] [fens] .
Tom - my goes ev - er - y day to look at a board in the gar - den fence .
汤姆 - 我的 去 ev - 呃 - 是 天 到 看 在 一个 木板 在 这 加尔 - 丹 栅栏 .

汤米每天都去看花园围栏上的一块木板。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r)] [lɪt] - [tliː] [hæks] [ɪn] [ðæt] [bɔːd] , [wʌn][ə; eɪ] - [boʊv][æn; ən] - [ˌoʊˈtiːˈeɪtʃ] - [ɜː(r)] ,
There are four lit - tle hacks in that board , one a - bove an - oth - er ,
那里 是 四 点燃 - 特尔 黑客 在 那 木板 , 一 一个 - 上方 一个 - 其他 - 呃 ,
[meɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] .
made with a knife .
制成 和 一个 刀 .

那块板子上有四个小小的切口，一个叠在另一个上面，都是用刀做的。

[ðə; ði][fɜːst] [hæk] [ʃəʊz] [haʊ] [tɔːl] [tɒm] - [maɪ][wɒz; wəz] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][wʌn][jɪə(r)][əʊld] ;
The first hack shows how tall Tom - my was when he was one year old ;
这 第一的 黑客 演出 如何 高的 汤姆 - 我的 曾是 什么时候 他 曾是 一 年 老的 ;

第一个破解程序显示了汤米一岁时的身高;

[ðə; ði][sek] - [ˌoʊˌɛn'diː] [haʊ] [tɔːl] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː] ; [ðə; ði] [θɜːd] [haʊ] [tɔːl] [wen] [hiː; hi]
the sec - ond how tall when he was two ; the third how tall when he
这 秒 - ond 如何 高的 什么时候 他 曾是 二 ; 这 第三 如何 高的 什么时候 他
[wɒz; wəz] [θriː] ;
was three ;
曾是 三 ;

第二个问题是他两岁时的身高；第三个问题是他三岁时的身高;

[ænd; ənd] [jes] - [tɜː] - [deɪ] [nɛl] - [ˌel'waɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [hæk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɔːθ] [bɜːθ] - [deɪ] .
and yes - ter - day Nel - ly made a hack for the fourth birth - day .
和 是的 - 特尔 - 天 内尔 - ly 制成 一个 黑客 为了 这 第四 出生 - 天 .

昨天，Nel-ly 为庆祝四岁生日做了一个恶作剧。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 11]
[页 -]

[第11页]

[ðə; ði] [twɪnz] .
THE TWINS .
这 双胞胎 .

双胞胎。

[[ðə; ði] [twɪnz] .]
[The Twins .]
[这 双胞胎 .]

[双胞胎。]

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 12]
[页 -]

[第12页]

[ə; eɪ] [breɪv] [gɜːl] .
A BRAVE GIRL .
一个 勇敢的 女孩 .

一个勇敢的女孩。

[[siː] [haʊ] [breɪv] !] — [[wɒt] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [baɪts] !]
[SEE HOW BRAVE !] — [WHAT IF SHE BITES !]
[看 如何 勇敢的 !] — [什么 如果 她 咬 !]

【看看她多勇敢！】——【万一她咬人怎么办！】

[siː] [wɒt] [ə; eɪ][naɪs] [breɪv] [gɜːl][aɪ][ˌeɪ 'em] ,
See what a nice brave girl I am ,
看 什么 一个 好的 勇敢的 女孩 我 是 ,

你看我多么勇敢善良啊!

[tuː; tə] [fiːd] [maɪ] [læm] !
To feed my lamb !
到 喂养 我的 羊肉 !

喂我的小羊羔!

[aɪ][gəʊ] [raɪt] [ʌp][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] , [kləʊz][æz; əz][aɪ][kæn; kən] ,
I go right up to her , close as I can ,
我 去 正确的 向上 到 她 , 关闭 作为 我 能 ,

我径直走到她跟前，尽可能地靠近她。

[ænd; ənd] [seɪ] , " [næn] - [næn] ,
And say , " Nan - nan ,
和 说 , " 楠 - 楠 ,

然后说，“楠楠，

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] [pɪntʃ] [ɒv; əv][sɔːlt][ɔː(r)] [tuː] ,
Here is a pinch of salt or two ,
这里 是 一个 捏 的 盐 或者 二 ,

这里加一两撮盐。

[pret] - [taɪ; ti][næn] - [næn] , [ðæt] [aɪ] [brɔːt] [tuː; tə][juː; jʊ] —
Pret - ty Nan - nan , that I brought to you —
预 - ty 楠 - 楠 , 那 我 带来 到 你 —

我给你带来的漂亮奶奶——

" [pret] - [taɪ; ti][næn] - [næn] !
" Pret - ty Nan - nan !
" 预 - ty 楠 - 楠 !

“漂亮的楠楠!

[əʊ] , [maɪ] !
Oh , my !
哦 , 我的 !

我的天哪!

[haʊ] [bɪg][ʃiː; ʃi][ɪz] !
how big she is !
如何 大的 她 是 !

她好大啊!

['əʊnli] [siː]
Only see
仅有的 看

只见

[hɜː(r); hə(r)] [lʊk] [æt; ət][ˌem 'iː] !
Her look at me !
她 看 在 我 !

她看着我的眼神!

[wɒt] [ɪf] [hɜː(r); hə(r)] [tiːθ] [wɜː(r); wə(r)] [lɒŋ] [ænd; ənd] [waɪt] ,
What if her teeth were long and white ,
什么 如果 她 牙齿 是 长的 和 白色的 ,

如果她的牙齿又长又白呢?

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd][baɪt] ?
And she should bite ?
和 她 应该 咬 ?

她应该咬人吗?

[ʃiːz] [əl] - [məʊst][laɪk][ðə; ði][wʊlf][ɪn][ðə; ði] [wʊd]
She's al - most like the wolf in the wood
她是 al - 最多 喜欢 这 狼 在 这 木头

她几乎就像林中的狼一样。

[ðæt] [et; eɪt][ʌp] [lɪt] - [tliː] [red] [rɪd] - [ɪŋ] [hʊd] —
That ate up lit - tle Red Rid - ing Hood —
那 吃 向上点燃 - 特尔红色的 摆脱 - ing 兜帽 —

那东西把小红帽吃掉了——

- - [taɪ; ti][næn] - [næn] !
Naugh - ty Nan - nan !
- - ty 楠 - 楠 !

淘气的楠楠!

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 13]
[页 -]

[第13页]

[aʊt] - [laɪn] [pɪkt] - [ə(r)] [tuː; tə] [kɒl] - [ɔː(r)] . — [sleɪt] [pɪkt] - [ə(r)] .
OUT - LINE PICT - URE TO COL - OR . — SLATE PICT - URE .
出去 - 线 图片 - 确定 到 上校 - 或者 . — 石板 图片 - 确定 .

勾勒图片轮廓以进行着色。—石板图片。

[[tʃaɪld] - [laɪf] [ɒn] [ðə; ði] [fɑːm] . — [ə; eɪ][nəʊ] - [vɛm] - [bəː] [reɪn] .]
[CHILD - LIFE ON THE FARM . — A NO - VEM - BER RAIN .]
[孩子 - 生活 在 这 农场 . — 一个 不 - VEM - BER 雨 .]

【农场里的儿童生活——十一月的一场雨】

[['brɪŋɪŋ] [həʊm]
[Bringing Home
[带来 家

带回家

[ðə; ði] [θæŋks] - [gɪv] - [ɪŋ] ['dɪnə(r)] .
The Thanks - giv - ing Dinner .
这 谢谢 - 给予 - ing 晚餐 .

感恩节晚餐。

[sleɪt] [pɪkt] - [ə(r)] — [ðə; ði] [naɪt] [bi:; bi] - [fɔ:(r)] [θæŋks] [gɪv] - [ɪŋ] .]
SLATE PICT - URE — THE NIGHT BE - FORE THANKS GIV - ING .]
石板 图片 - 确定 — 这 夜晚 是 - 前 谢谢 给予 - ing .]

石板画——感恩节前夜。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 14]
[页 -]

[第14页]

[ə; eɪ] [lɪt] - [tli:] [mɑ:s] - [tɜ:] .
A LIT - TLE MAS - TER .
一个 点燃 - 时间限制 MAS - TER .

小大师。

[[flɒs] [ænd; ənd] [flʌf] .]
[FLOSS AND FLUFF .]
[自由软件 和 起毛 .]

【牙线和绒毛】

[flɒs] [ænd; ənd] [flʌf] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði][hæp] - [paɪ] - [ˌi: es 'ti:][dɒgz][ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] .
Floss and Fluff were the hap - pi - est dogs in the world .
牙线 和 起毛 是 这 哈普 - π - est 狗 在 这 世界 .

Floss 和 Fluff 是世界上最快乐的狗狗。

[flɒs] [nju:] [haʊ] [tu:; tə][snæp] , [ænd; ənd] [flʌf] [nju:] [haʊ] [tu:; tə] [waɪn] ,
Floss knew how to snap , and Fluff knew how to whine ,
牙线 知道 如何 到 折断 , 和 起毛 知道 如何 到 抱怨 ,

Floss 会打响指，Fluff 会抱怨。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [bi:n] [let][tu:; tə][gəʊ] [hʌn] - [graɪ] , [ɔ:(r)][kəʊld] , [ɔ:(r)][hæd; həd] [bi:n] [skəʊld]
and if they had been let to go hun - gry , or cold , or had been scold
和 如果 他们 有 到过 让 到 去 亨 - 灰 , 或者 寒冷的 , 或者 有 到过 骂
- [ed] ,
- ed ,
- 编辑 ,

如果他们被放走时饥寒交迫，或者被责骂不堪，

[ðeid] [hæv; həv] [bi:n] [krɒs] , [nɔ:t] - [waɪ][dɒgz] .
they'd have been cross , naught - y dogs .
他们会 有 到过 叉 , 零 - 是 狗 .

它们会变成淘气又暴躁的狗。

[bʌt; bət] [flɒs] [ænd; ənd] [flʌf] [hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [mɑ:s] - [tɜ:] .
But Floss and Fluff had a good mas - ter .
但 牙线 和 起毛 有 一个 好的 mas - 特尔 .

但 Floss 和 Fluff 有一个很棒的主人。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][lɪt] - [tli:] [bɔɪ] [ɒn] - [ˌel'waɪ][sɪks] [j'iəz] [əʊld] , [bʌt; bət][hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][fɜ:st] -
He was a lit - tle boy on - ly six years old , but he was a first -
他 曾是 一个 点燃 - 特尔 男生 在 - ly 六 年 老的 , 但 他 曾是 一个 第一的 -
[reɪt] [mɑ:s] - [tɜ:] .
rate mas - ter .
速度 mas - 特尔 .

他当时只有六岁，但却是一位一流的大师。

[hɪz; ɪz][pɑː] - [pɑː] [sed] [wen] [hiː; hi] [brɔːt] [flɒs] [ænd; ənd] [flʌf] [həʊm] :

His	pa	-	pa	said	when	he	brought	Floss	and	Fluff	home	:
他的	帕	-	帕	说	什么时候	他	带来	牙线	和	起毛	家	:

他爸爸把弗洛斯和弗拉夫带回家时说：

" [naʊ] , [fred] - [daɪ] , [dʒʌst][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðiːz] [lɪt] - [tliː][fel] - [ləʊz] [ɑː(r); ə(r)][hæp] - ['paɪ] , [dʒʌst]

"	Now	,	Fred	-	dy	,	just	as	long	as	these	lit	-	tle	fel	-	lows	are	hap	-	py	,	just
"	现在	,	弗雷德	-	dy	,	只是	作为	长的	作为	这些	点燃	-	特尔	费尔	-	低	是	哈普	-	py	,	只是

[səʊ] [lɒŋ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [jɔːz] !

so	long	they	are	yours	!
所以	长的	他们	是	你的	!

“弗雷迪，只要这些小家伙们开心就好，只要他们是你的就好！”

" [fred] - [daɪ] [njuː] [wɒt] [ðæt] [ment] .

"	Fred	-	dy	knew	what	that	meant	.
"	弗雷德	-	dy	知道	什么	那	意思是	.

“弗雷迪知道这意味着什么。”

[hiː; hi] [fed] [hɪz; ɪz] [bəʊ] - [tiː] - [fʊl; fl][pets][æt; ət][redʒ] - [juː] - [lɑː(r)] ['aʊəz] [ˌiː 'viː] - [ɜː(r)] - [waɪ][deɪ] ,

He	fed	his	beau	-	ti	-	ful	pets	at	reg	-	u	-	lar	hours	ev	-	er	-	y	day	,
他	美联储	他的	帅哥	-	ti	-	满	宠物	在	reg	-	你	-	拉尔	小时	ev	-	呃	-	是	天	,

他每天都定时喂养他那些漂亮的宠物。

[ænd; ənd][iː] - [vɜː] - [waɪ][deɪ][hiː; hi] [kəʊmd] [ænd; ənd] [brʌʃt] [ðem; ðəm] ,

and	e	-	ver	-	y	day	he	combed	and	brushed	them	,
和	e	-	版本	-	是	天	他	梳理过的	和	刷过	他们	,

他每天都梳理它们，

[ænd; ənd][ˌiː 'viː] - [ɜː(r)] - [waɪ][deɪ][hiː; hi] [tʊk] [ðem; ðəm][aʊt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][frɑːl] - [ˌaɪ 'siː] ,

and	ev	-	er	-	y	day	he	took	them	out	for	a	frol	-	ic	,
和	ev	-	呃	-	是	天	他	采取	他们	出去	为了	一个	弗洛尔	-	我知道了	,

他每天都带他们出去玩耍，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][ðeə(r)] [bɑːθs] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] ,

and	they	had	their	baths	at	the	right	time	,
和	他们	有	他们的	浴室	在	这	正确的	时间	,

他们按时洗澡了。

[ænd; ənd][hiː; hi][nɛv] - [ɜː(r)][held] [ʌp][ə; eɪ][bəʊn][ænd; ənd][dɪd][nɒt] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðem; ðəm] .

and	he	nev	-	er	held	up	a	bone	and	did	not	give	it	to	them	.
和	他	内夫	-	呃	握住	向上	一个	骨	和	做过	不是	给	它	到	他们	.

他从来没有拿起一根骨头而不给他们。

[biː; bi] - [kɔːz] [hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [prɒmpt] [ænd; ənd] [truː] [ænd; ənd][kaɪnd] , [fred] - [daɪ][wɒz; wəz][hæp]

Be	-	cause	he	was	so	prompt	and	true	and	kind	,	Fred	-	dy	was	hap
是	-	原因	他	曾是	所以	迅速的	和	真的	和	种类	,	弗雷德	-	dy	曾是	哈普

- ['paɪ] ,

-	py	,
-	py	,

因为他为人正直、诚实、善良，弗雷迪很开心。

[ænd; ənd][səʊ][wɜː(r); wə(r)] [flʌf] [ænd; ənd] [flɒs] .

and	so	were	Fluff	and	Floss	.
和	所以	是	起毛	和	牙线	.

Fluff 和 Floss 也是如此。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	15	]
[	页	-	]

[teɪk] [ˌem 'iː]['mæmə; mə'mɑː] .
TAKE ME MAMMA .
拿 我 妈妈 .

带我走吧，妈妈。

[" [teɪk] [ˌem 'iː] , ['mæmə; mə'mɑː] ! "]
[" Take Me , Mamma ! "]
[" 拿 我 , 妈妈 ! "]

“带我走吧，妈妈！”

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 16]
[页 -]

[第16页]

[ə; eɪ] [sprɪŋ] [ʃəʊ] - [ɜː(r)] .
A SPRING SHOW - ER .
一个 春天 展示 - 急诊室 .

春季秀。

[[ə; eɪ] [sprɪŋ] [ʃəʊ] - [ɜː(r)] .]
[A Spring Show - er .]
[一个 春天 展示 - 呃 .]

[一场春雨。]

" [maɪ] [dʒɪp] - [saɪ][hæt]
" My gyp - sy hat
" 我的 吉普赛人 - sy 帽子

我的吉普赛帽子

[fɔː(r); fə(r)][maɪ][lɪt] - [tliː] [hed] —
For my lit - tle head —
为了 我的 点燃 - 特尔 头 —

为了我那小小的脑袋——

[aɪ][kænt] [weɪt] [ə; eɪ][mɪn] - [juːt] !
I can't wait a min - ute !
我 不能 等待 一个 最小 - 尤特 !

我一分钟都等不了！

" [gəʊld] [lɒks] [sed] .
" Gold Locks said .
" 金子 锁 说 .

“金锁说道。”

[lʊk] [aʊt] , [lɪt] - [tliː][gɜːl] ,
Look out , lit - tle girl ,
看 出去 , 点燃 - 特尔 女孩 ,

小心，小女孩！

[θruː] [ðə; ði][wɪn] - [daʊ] [peɪn] ;
Through the win - dow pane ;
通过 这 赢 - 道琼斯 窗格 ;

透过窗口窗格；

[jʊl] [hæv; həv][tuː; tə][weɪt]
You'll have to wait
你会 有 到 等待

你必须等一下

[ən] - [tɪl][æf] - [tɜː][ðə; ði][reɪn] .
Un - til af - ter the rain .
联合国 - 直到非洲 - 特尔 这 雨 .

直到雨后。

[wɪð] [ə; eɪ] [flʌd] [laɪk] [ðɪs]
With a flood like this
和 一个 洪水 喜欢 这

像这样的洪水

[streɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] ,
Straight from the sky ,
直的 从 这 天空 ,

直接从天而降，

[nɒt] [ˌiː ˈviː] - [ɪn] [ʌm; əm] - [brɛl] - [læs]
Not ev - en um - brel - las
不是 ev - 英文 嗯 - 布雷尔 - 最后

甚至连伞都不是

[kʊd; kəd] [kiːp] [juː; jʊ][draɪ] .
Could keep you dry .
可以 保持 你 干燥 .

可以让你保持干爽。

[bʌt; bət][ðeəz; ðəz][ˌdʌbljuːˈeɪ] - [tɜː] [iː] - ['nɔː] ,
But there's wa - ter e - nough ,
但 有 哇 - 特尔 e - 足够了 ,

但是水是足够的。

[maɪ] [lɪt] - [tliː] [læs] ,
My lit - tle lass ,
我的 点燃 - 特尔 小姐 ,

我的小姑娘，

[striːm] - [ɪŋ] [ænd; ənd][drɪp] - [pɪŋ]
Stream - ing and drip - ping
溪流 - ing 和 滴 - ping

流水线和滴水

[aʊt] - [saɪd][ðə; ði] [glɑːs] .
Out - side the glass .
出去 - 边 这 玻璃 .

在玻璃外面。

[wɪð] - [aʊt][jɔː(r); jə(r)] [tɪəz]
With - out your tears
和 - 出去 你的 眼泪

没有你的眼泪

[tuː; tə][help][ðə; ði][wet] !
To help the wet !
到 帮助 这 湿的 !

帮助淋湿的人!

[hæv; həv][juː; jʊ] [θɔːt] [tuː; tə] [lʊk]
Have you thought to look
有 你 想法 到 看

你有没有想过看看

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][reɪn] - [baʊ; bəʊ] [jet] ?
For a rain - bow yet ?
为了 一个 雨 - 弓 然而 ?

想要看到彩虹吗?

[ɑː] , [siː] [θruː] [ðə; ði] [klaʊdz]
Ah , see through the clouds
啊 , 看 通过 这 云

啊，看穿了云层。

[ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] !
A **glimpse** **of** **the** **sun** **!**
一个 一瞥 的 这 太阳 !

瞥见一丝阳光!

[ænd; ənd] [hɑːk] [tuː; tə][ðə; ði] [θrʌʃ] - [iːz] —
And **hark** **to** **the** **thrush** **-** **es** **—**
和 听着 到 这 画眉 - es —

听，画眉鸟在鸣叫——

[ðə; ði][reɪn][ɪz] [dʌn] .
The **rain** **is** **done** **.**
这 雨 是 完毕 .

雨停了。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg** **17** **]**
[页 -]

[第17页]

[[ə; eɪ][fɪn] - [gair] [sɒŋ] .]
[**A** **Fin** **-** **ger** **Song** **.** **]**
[一个 鳍 - 格尔 歌曲 .]

【一首手指之歌】

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg** **18** **]**
[页 -]

[第18页]

[ə; eɪ] [fɪn] - [gair] [sɒŋ] .
A **FIN** **-** **GER** **SONG** **.**
一个 鳍 - 德语 歌曲 .

一首手指歌。

([tuː; tə][biː; bi] [sed] [ɒn][ˌbiː ˈeɪ] - [baɪz][fɪn] - [ʒeəs] .)
(**To** **be** **said** **on** **Ba** **-** **by's** **Fin** **-** **gers** **.** **)**
(到 是 说 在 巴 - 的 鳍 - 格尔斯 .)

（用Baby的手指说。）

[ai] . [ʃæl; ʃəl][hæv; həv][æn; ən][ˌeɪ ˈpiː] - [pliː] ;
I **.** **Shall** **have** **an** **ap** **-** **ple** **;**
我 . 将 有 一个 ap - ple ;

我. 要一个苹果;

[ˌaɪ ˈaɪ] .
II **.**
二 .

二、

[ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ][peə(r)] ;
Shall **have** **a** **pear** **;**
将 有 一个 梨 ;

应该有一个梨;

[θriː] . [ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ][lɪt] - [tliː][kɪd] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiːl] [teɪk] [gʊd] [keə(r)] ;
III **.** **Shall** **have** **a** **lit** **-** **tle** **kid** **,** **of** **which** **he'll** **take** **good** **care** **;**
三、 . 将 有 一个 点燃 - 特尔 孩子 , 的 哪个 地狱 拿 好的 关心 ;

三、他将有一个小孩，他会好好照顾他;

[ˌaɪ ˈviː] .
IV **.**
第四 .

四、

[ʃæl; ʃəl][hæv; həv][sʌm; səm][kæn; kən] - [daɪ] ;

Shall	have	some	can	-	dy	;
将	有	一些	能	-	dy	;

应该有一些糖果;

[viː] . [ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ][raɪd] ;

V	.	Shall	have	a	ride	;
V	.	将	有	一个	骑	;

Ⅴ. 将搭车;

['sɪksθ] . [ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ][lɪt] - [tliː] [spːd] , [ɔːl] [bʌk] - [led][pn][hɪz; ɪz][saɪd] ;

VI	.	Shall	have	a	lit	-	tle	sword	,	all	buck	-	led	on	his	side	;
六年级	.	将	有	一个	点燃	-	特尔	剑	,	全部	巴克	-	引领	在	他的	边	;

六、腰间应佩戴一把短剑，剑柄上镶有铅弹;

[sevn] .

VII	.
七	.

七、

[ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ][ˌpiː ˈəʊ] - [ˌenˈwaɪ] ;

Shall	have	a	po	-	ny	;
将	有	一个	波	-	纽约	;

应该有一匹小马;

[eɪtθ] .

VIII	.
八	.

第八章

[ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ][sled] ;

Shall	have	a	sled	;
将	有	一个	雪橇	;

应该有一辆雪橇;

[ɪks] .

IX	.
第九章	.

九、

[ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ] [driːm] - [ɪŋ] [kæp] , [ænd; ənd]

Shall	have	a	dream	-	ing	cap	,	and
将	有	一个	梦	-	ing	帽	,	和

应该有一顶梦幻帽，而且

[eks] . [ʃæl; ʃəl][gəʊ][tuː; tə][bed] .

X	.	shall	go	to	bed	.
X	.	将	去	到	床	.

X该睡觉了。

[[keɪt] [fiːdz] [ðə; ði] [fɪʃ] - [iːz] .]

[	KATE	FEEDS	THE	FISH	-	ES	.	]
[	凯特	饲料	这	鱼	-	ES	.	]

【凯特喂鱼】

[ðə; ði][bɜ˞dz][ɪn][ðə; ði][grəʊv] [nəʊ] [lɪt] - [tliː][fɑːm] - [haʊs] [keɪt] .

The	birds	in	the	grove	know	lit	-	tle	farm	-	house	Kate	.
这	鸟类	在	这	树林	知道	点燃	-	特尔	农场	-	房子	凯特	.

树林里的鸟儿们都认识小农舍凯特。

[ðə; ði] [fɪʃ] - [iːz][ɪn][ðə; ði] [brʊk] [nəʊ] [lɪt] - [tliː][fɑːm] - [haʊs] [keɪt] .

The	fish	-	es	in	the	brook	know	lit	-	tle	farm	-	house	Kate	.
这	鱼	-	es	在	这	溪	知道	点燃	-	特尔	农场	-	房子	凯特	.

小溪里的鱼儿都认识小农舍凯特。

[ʃiː; ʃi][ɪz][ðə; ði][gɜːl] [ðæt] [wɔːks] [ə; eɪ] - [baʊt] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] - [prəʊn] [fʊl] [ɒv; əv][naɪs] [krʌmz] .
She is the girl that walks a - bout with her a - pron full of nice crumbs .
她 是 这 女孩 那 散步 一个 - 回合 和 她 一个 - 发音 满的 的 好的 面包屑 .

她就是那个围着满是美味面包屑的围裙到处走的女孩。

[ðə; ði][fɜːst] [mɔːn] - [ɪŋ] [ðɪs] [wɪn] - [tɜː] [ðæt] [ðə; ði] [brʊk] [frəʊz][əʊ] - [vɜː] ,
The first morn - ing this win - ter that the brook froze o - ver ,
这 第一的 早晨 - ing 这 赢 - 特尔 那 这 溪 冻住了 o - 版本 ,

今年冬天，小溪结冰的第一个早晨，

[keɪt] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd] [brəʊk] [ðə; ði][aɪs] [wɪð] [ə; eɪ] [stɪk] ,
Kate went down to the bank and broke the ice with a stick ,
凯特 去 向下 到 这 银行 和 打破 这 冰 和 一个 戳 ,

凯特走到河岸边，用棍子敲碎了冰面。

[ænd; ənd] [fed] [ðə; ði] [fɪʃ] - [iːz] [wɪð] [bred] [krʌmz] .
and fed the fish - es with bread crumbs .
和 美联储 这 鱼 - es 和 面包 面包屑 .

然后他们用面包屑喂鱼。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 19]
[页 -]

[第19页]

[[ə; eɪ] [mɔːn] - [ɪŋ] [raɪd] .]
[A MORN - ING RIDE .]
[一个 早晨 - ing 骑 .]

【清晨骑行】

[[tʃuːz] [ðə; ði] [wʌn] [ðæt] [juː; jʊ] [lʌv] [best] .
[CHOOSE THE ONE THAT YOU LOVE BEST .
[选择 这 一 那 你 爱 最好的 .

选择你最喜欢的那一个。

[sleɪt] [pɪkt] - [ə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ˌbiː ˈeɪ] - [baɪ][tuː; tə] [drɔː] .]
SLATE PICT - URE FOR BA - BY TO DRAW .]
石板 图片 - 确定 为了 BA - 经过 到 画 .]

婴儿画板画。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 20]
[页 -]

[第20页]

[lɪt] - [tliː] [gəʊld] [hed] .
LIT - TLE GOLD HEAD .
点燃 - 时间限制 金子 头 .

小金头。

[" [pʊt] [aʊt] . " — [glæd] [tuː; tə] [miːt] .]
[" PUT OUT . " — GLAD TO MEET .]
[" 放 出去 . " — 高兴的 到 见面 .]

【"熄灭了。"——很高兴见到你。】

[ðə; ði][lɪt] - [tliː][gəʊld] [hed] [wɒz; wəz][səʊ] " [pʊt][aʊt] ,
The lit - tle Gold Head was so " put out ,
这 点燃 - 特尔 金子 头 曾是 所以 " 放 出去 ,

小金头非常"沮丧"，

" [ðəʊ] [nʌn] [bʌt; bət][hɜː(r); hə(r)] - [self] [njuː] [wɒt] [ə; eɪ] - [baʊt] ,
" Though none but her - self knew what a - bout ,
" 尽管 没有任何 但 她 - 自己 知道 什么 一个 - 回合 ,

"虽然除了她自己之外没有人知道发生了什么事，

[ðæt] [ʃiː; ʃi][sæt][ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] - [steps][ə; eɪ] - [waɪl] [tuː; tə][paʊt] —
That she sat on the door - steps a - while to pout —
那 她 卫星 在 这 门 - 步骤 一个 - 尽管 到 噘 —

她坐在门口台阶上，撅着嘴，闷闷不乐了一会儿——

[əʊ] , [griːd] - [waɪ][lɪt] - [tliː][gəʊld] [hed] !
Oh , greed - y lit - tle Gold Head !
哦 , 贪婪 - 是 点燃 - 特尔 金子 头 !

哦，贪婪的小金头！

" [ai][hæd; həd][wʌn][tɑːt] , [bʌt; bət][ai][wɒnt] - [ed] [tuː] ,
" I had one tart , but I want - ed two ,
" 我 有 一 酸 , 但 我 想 - 编辑 二 ,

“我吃了一个馅饼，但我想要两个。”

[səʊ] , [aɪl] [rʌn][ə; eɪ] - [wei] — [ðæts] [wɒt] [aɪl] [duː; də] !
So , I'll run a - way — that's what I'll do !
所以 , 患病的 跑步 一个 - 方式 — 那就是 什么 患病的 做 !

所以，我要逃跑——我就要这么做！

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [faʊnd] [waɪt] - [wʊl] [ɪn][ðə; ði] [miːd] - [aʊ] [djuː] .
" And she found White - wool in the mead - ow dew .
" 和 她 成立 白色的 - 羊毛 在 这 蜂蜜酒 - 现在 露 .

“她在草地的露水中发现了白羊毛。”

[krɒp] - [pɪŋ] [ðə; ði][kləʊ] - [vɜː] [red] .
Crop - ping the clo - ver red .
庄稼 - ping 这 clo - 版本 红色的 .

把三叶草割成红色。

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [frendz] , [ænd; ənd][glæd][tuː; tə] [miːt] .
The two were friends , and glad to meet .
这 二 是 朋友们 , 和 高兴的 到 见面 .

两人是朋友，很高兴见面。

[ʃiː; ʃi][kraɪd] : " [næn] - [næn] , [ɪz][ðə; ði][kləʊ] - [vɜː] [swiːt] ?
She cried : " Nan - nan , is the clo - ver sweet ?
她 哭 : " 楠 - 楠 , 是 这 clo - 版本 甜的 ?

她哭着说：“楠楠，三叶草甜吗？”

[ænd; ənd][kæn; kən][juː; jʊ][hæv; həv][ɔːl][juː; jʊ][wɒnt][tuː; tə] [iːt] ? "
And can you have all you want to eat ? "
和 能 你 有 全部 你 想 到 吃 ? "

你能随便吃吗?

" [ˌbiː ˈeɪ] - [ə; eɪ] , [ˌbiː ˈeɪ] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] !
" Ba - a , ba - a - a !
" 巴 - 一个 , ba - 一个 - 一个 !

“咩咩，咩咩！

" [hiː; hi] [sed] .
" he said .
" 他 说 .

他说。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 21]
[页 -]

[第21页]

[[tuː] [ˌbiː ˈeɪ] - [baɪ] .]
[Two Ba - bies .]
[二 巴 - 比斯 .]

两个宝宝。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 22]
[页 -]

[第22页]

[tuː] [ˌbiː 'eɪ] - [baɪ] .
TWO BA - BIES .
二 BA - 比斯 .

两个婴儿。

[[ən] - [dɜːr][ðə; ði] [iːvz] .]
[UN - DER THE EAVES .]
[联合国 - 德尔 这 檐 .]

【屋檐下】

[ðə; ði][ˌbiː 'eɪ] - [baɪ][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌbiː 'eɪ] - [baɪ][ɪn][ðə; ði] [bɑːn] , [ɑː(r); ə(r)] [greɪt] [frendz]
The ba - by in the house and the ba - by in the barn , are great friends
这 ba - 经过 在 这 房子 和 这 ba - 经过 在 这 谷仓 , 是 伟大的 朋友们
.
:
.

家里的宝宝和谷仓里的宝宝是好朋友。

[ðə; ði] [bɑːn] [ˌbiː 'eɪ] - [baɪ][ɪz][nɒt][pə(r)] - [ˌem aɪ 'tiː] - [ted][tuː; tə] [kʌm] [ɪn] - [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] ,
The barn ba - by is not per - mit - ted to come in - to the house ,
这 谷仓 ba - 经过 是 不是 每 - 密特 - 泰德 到 来 在 - 到 这 房子 ,

谷仓里的幼崽不允许进入屋内。

[bʌt; bət][ðə; ði] [haʊs] [ˌbiː 'eɪ] - [baɪ][vɪs] - [ɪts][ðə; ði] [bɑːn] [ˌiː 'viː] - [ɜː(r)] - [waɪ] [deɪ] .
but the house ba - by vis - its the barn ev - er - y day .
但 这 房子 ba - 经过 视觉 - 它是 这 谷仓 ev - 呃 - 是 天 .

但是，家里的宝宝每天都会去谷仓。

[ðə; ði] [haʊs] [ˌbiː 'eɪ] - [baɪ][ɪz][ə; eɪ][jɪə(r)][əʊld] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bɑːn] [ˌbiː 'eɪ] - [baɪ][ɪz][dʒʌst][ə; eɪ][jɪə(r)]
The house ba - by is a year old , and the barn ba - by is just a year
这 房子 ba - 经过 是 一个 年 老的 , 和 这 谷仓 ba - 经过 是 只是 一个 年
[əʊld] [tuː] ;
old too ;
老的 也 ;

房子里的婴儿一岁了，谷仓里的婴儿也才一岁；

[bʌt; bət][ðə; ði] [haʊs] [ˌbiː 'eɪ] - [baɪ][kæn; kən][ɒn] - [ˌel'waɪ] [teɪk] [lɪt] - [tliː] [trem] - [blɪŋ] [steps] , ['həʊldɪŋ]
but the house ba - by can on - ly take lit - tle trem - bling steps , holding
但 这 房子 ba - 经过 能 在 - ly 拿 点燃 - 特尔 颤音 - 闪亮 步骤 , 保持
[fɑːst][baɪ] [mɒθ] - [ɜːrz][hænd] ,
fast by moth - er's hand ,
快速地 经过 蛾 - 呃 手 ,

但是，这个家里的婴儿只能颤抖着迈出小小的步伐，紧紧抓住妈妈的手。

[waɪl] [ðə; ði] [bɑːn] [ˌbiː 'eɪ] - [baɪ] , [ɪf] [hiː; hi] [kæn; kən] [ɒn] - [ˌel'waɪ] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [dɔːz] ,
while the barn ba - by , if he can on - ly get out of doors ,
尽管 这 谷仓 ba - 经过 , 如果 他 能 在 - ly 得到 出去 的 门 ,

而谷仓里的幼崽，如果它只能出门的话，

[θrəʊz] [ʌp][hɪz; ɪz] [hiːlz] [ænd; ənd] [rʌnz] [ə; eɪ] - [krɒs] [ðə; ði] ['fiːldz] , [ænd; ənd][nəʊ] - [bɒd] - [waɪ]
throws up his heels and runs a - cross the fields , and no - bod - y
投掷 向上 他的 高跟鞋 和 跑步 一个 - 叉 这 字段 , 和 不 - 身体 - 是
[kæn; kən] [kætʃ] [hɪm] .
can catch him .
能 抓住 他 .

他扬起脚后跟，飞奔过田野，没有人能追上他。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 23]
[页 -]

[第23页]

[[ðə; ði][ˌbiː ˈeɪ] - [baɪ][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌbiː ˈeɪ] - [baɪ][ɪn][ðə; ði] [bɑːn] .]
[The ba - by in the house and the ba - by in the barn .]
[这 ba - 经过 在 这 房子 和 这 ba - 经过 在 这 谷仓 .]

屋里的婴儿和谷仓里的婴儿。

[ðə; ði] [haʊs] [ˌbiː ˈeɪ] - [baɪ] [lɑːfs] [tuː; tə] [siː] [hɪm][gəʊ] , [ænd; ənd][dɪə(r)] - [ˌel'waɪ][laɪks][tuː; tə][pæt][hɪz; ɪz]
The house ba - by laughs to see him go , and dear - ly likes to pat his
这 房子 ba - 经过 笑声 到 看 他 去 , 和 亲爱的 - ly 点赞 到 拍 他的
[red] [heə(r)] ,
red hair ,
红色的 头发 ,

家里的宝宝看着他离开哈哈大笑，特别喜欢摸摸他那头红发。

[ænd; ənd] [fiːl] [hɪz; ɪz] [tuː] [staʊt] [lɪt] - [tliː] [hɔːnz] .
and feel his two stout lit - tle horns .
和 感觉 他的 二 肥硕 点燃 - 特尔 角 .

摸摸他那两只粗壮的小角。

[ænd; ənd][ai] [θɪŋk] [ðə; ði] [bɑːn] [ˌbiː ˈeɪ] - [baɪ] [laɪks] [tuː; tə] [fiːl] [ðə; ði] [sɒft] [hænd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lɪt] - [tliː]
And I think the barn ba - by likes to feel the soft hand of his lit - tle
和 我 思考 这 谷仓 ba - 经过 点赞 到 感觉 这 柔软的 手 的 他的 点燃 - 特尔
[frend] [frɒm; frəm][ðə; ði] [haʊs] ,
friend from the house ,
朋友 从 这 房子 ,

我觉得谷仓里的小家伙喜欢感受屋里小朋友柔软的手。

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] - [taɪmz] [ðeə(r)][ɪz][sɔːlt] , [ænd; ənd][sʌm; səm] - [taɪmz] [ðeə(r)][ɪz][suː] - [gɑː(r)][ɒn][ðə; ði]
for some - times there is salt , and some - times there is su - gar on the
为了 一些 - 时代 那里 是 盐 , 和 一些 - 时代 那里 是 苏 - 加尔 在 这
[lɪt] - [tliː] [pɪŋk] [pɑːm] ,
lit - tle pink palm ,
点燃 - 特尔 粉色的 棕榈 ,

小小的粉红色棕榈树上，有时有盐，有时有糖。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɑːn] [ˌbiː ˈeɪ] - [baɪ] [lɪks] [ˌaɪ ˈtiː] [ɒf] [wɪð] [hɪz; ɪz] [rʌf] [tʌŋ] .
and the barn ba - by licks it off with his rough tongue .
和 这 谷仓 ba - 经过 舔 它 离开 和 他的 粗糙的 舌头 .

谷仓里的小羊羔用它粗糙的舌头舔掉了它。

[wʌns] [ðə; ði] [bɑːn] [ˌbiː ˈeɪ] - [baɪ] [traɪd] [tuː; tə] [seɪ] , " [θæŋk] [juː; jʊ] .
Once the barn ba - by tried to say , " Thank you .
一次 这 谷仓 ba - 经过 尝试 到 说 , " 感谢 你 .

有一次，谷仓里的小家伙试着说："谢谢。"

" [hiː; hi] [traɪd] [ðɪs] [weɪ] : [hiː; hi] [riːtʃt] [hɪz; ɪz] [hed] [ʌp] [ænd; ənd] [lik] [ðə; ði] [haʊs] [ˌbiː ˈeɪ] - [baɪz]
" He tried this way : He reached his head up and licked the house ba - by's
" 他 尝试 这 方式 : 他 达到 他的 头 向上 和 舔过 这 房子 ba - 的
[rəʊz] - [pɪŋk] [tʃiːk] .
rose - pink cheek .
玫瑰 - 粉色的 脸颊 .

他尝试了这种方法：他抬起头，舔了舔家里婴儿的粉红色脸颊。

[ðə; ði] [haʊs] [ˌbiː ˈeɪ] - [baɪ][wɒz; wəz] [skeəd] ,
The house ba - by was scared ,
这 房子 ba - 经过 曾是 害怕的 ,

家里的婴儿很害怕。

[ænd; ənd][səʊ][wɒz; wəz][ðə; ði] [haʊs] [ˌbiː 'eɪ] - [baɪz] [mɒθ] - [ɜː(r)] — [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ræn][ɪn] - [tuː; tə][ðə; ði]
and **so** **was** **the** **house** **ba** - **by's** **moth** - **er** — **and** **she** **ran** **in** - **to** **the**
和 所以 曾是 这 房子 ba - 的 蛾 - 呃 — 和 她 跑 在 - 到 这
[haʊs] [wɪð] [hɪm][dʒʌst][æz; əz][fɑːst][æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] ;
house **with** **him** **just** **as** **fast** **as** **she** **could** **;**
房子 和 他 只是 作为 快速地 作为 她 可以 ;

房子里婴儿的母亲也是如此——她抱着他飞快地跑进了房子;

[ænd; ənd] [ðen] [pɑː] - [pɑː] [lɑːft] [æt; ət][ðem; ðəm][bəuθ] ,
and **then** **pa** - **pa** **laughed** **at** **them** **both** **,**
和 然后 帕 - 帕 笑了 在 他们 两个都 ,

然后爸爸嘲笑他们俩。

[ænd; ənd][ðə; ði][bɑːn][ˌbiː 'eɪ] - [baɪ] [stʊd] [ænd; ənd] [lʊkt] [əʊ] - [vɜː][ðə; ði] [fens] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf][æn; ən]
and **the** **barn** **ba** - **by** **stood** **and** **looked** **o** - **ver** **the** **fence** **for** **half** **an**
和 这 谷仓 ba - 经过 站立 和 看起来 o - 版本 这 栅栏 为了 一半 一个
['aʊə(r)] .
hour **.**
小时 .

谷仓里的小家伙站在那里，越过栅栏向外张望了半个小时。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **24** **]**
[页 -]

[第24页]

[ə; eɪ] [njuː] [kaɪnd][ɒv; əv] [pʌs] - [saɪ] - [kæt] .
A **NEW** **KIND** **OF** **PUS** - **SY** - **CAT** **.**
一个 新的 种类 的 脓 - SY - 猫 .

一种新型的惹人怜爱的小猫咪。

[[pret] - [taɪ; ti] , [pret] - [taɪ; ti] [kɪt] - [taɪ; ti] !]
[**PRET** - **TY** **,** **PRET** - **TY** **KIT** - **TY** **!** **]**
[预 - TY , 预 - TY 成套工具 - TY !]

【漂亮的小猫咪！】

[- - [taɪ; ti] , - - [taɪ; ti] [kɪt] - [taɪ; ti] !]
[**NAUGH** - **TY** **,** **NAUGH** - **TY** **KIT** - **TY** **!** **]**
[- - TY , - - TY 成套工具 - TY !]

【淘气小猫咪！】

" [hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ][pʌs] - [saɪ] - [kæt] ,
" **Here** **is** **a** **pus** - **sy** - **cat** **,**
" 这里 是 一个 脓 - sy - 猫 ,

“这是一只小猫咪，

[ə; eɪ] [njuː] [kaɪnd][ɒv; əv] [pʌs] - [saɪ] - [kæt] ,
A **new** **kind** **of** **pus** - **sy** - **cat** **,**
一个 新的 种类 的 脓 - sy - 猫 ,

一种新型的小猫咪，

[æn; ən] [ɒd] , [kwɪə(r)] [pʌs] - [saɪ] - [kæt] ,
An **odd** **,** **queer** **pus** - **sy** - **cat** **,**
一个 奇怪的 , 酷儿 脓 - sy - 猫 ,

一只古怪的、奇特的猫咪

['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði][sænd] ;
Lying **on** **the** **sand** **;**
说谎 在 这 沙 ;

躺在沙滩上;

" [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [lʊk] [laɪk] [tɒp] - [saɪ] ,
" It does not look like Top - sy ,
" 它 做 不是 看 喜欢 顶部 - sy ,

“看起来不像Top-sy，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [lʊk] [laɪk] [tæb] - [baɪ] ,
It does not look like Tab - by ,
它 做 不是 看 喜欢 标签页 - 经过 ,

它看起来不像Tab-by，

[ænd; ənd] [wen] [ai] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [wɪŋk] - [ˌaɪ 'iː]
And when I call it Wink - ie
和 什么时候 我 称呼 它 眨眼 - IE

当我叫它“眨眼”的时候

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [ən] - [dɜːr] - [stænd] .
It does not un - der - stand .
它 做 不是 联合国 - 德尔 - 站立 .

它不明白。

" [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [ˌem 'iː] , [kɪt] - [taɪ; ti] ,
" Come and see me , kit - ty ,
" 来 和 看 我 , 成套工具 - ty ,

“来见我吧，小猫咪，

[pret] - [taɪ; ti] , [pret] - [taɪ; ti] [kɪt] - [taɪ; ti] ,
Pret - ty , pret - ty kit - ty ,
预 - ty , 预 - ty 成套工具 - ty ,

漂亮的小猫咪，

[pɔː(r); pʊə(r)] , [lɪt] - [tliː] [kɪt] - [taɪ; ti] ,
Poor , lit - tle kit - ty ,
贫穷的 , 点燃 - 特尔成套工具 - ty ,

可怜的小猫咪，

[aɪl] [strəʊk] [juː; jʊ] [wɪð] [maɪ] [hænd] .
I'll stroke you with my hand .
患病的 中风 你 和 我的 手 .

我会用手抚摸你。

" [wʌn] [lɪt] - [tliː] [lʌv] - [ɪŋ] [pæt]
" One lit - tle lov - ing pat
" 一 点燃 - 特尔 爱 - ing 拍

轻轻拍打

[gɪvz] [ðə; ði] [ˌbiː 'eɪ] - [baɪ] — [ɒn] - [ˌel'waɪ] [ðæt] ;
Gives the ba - by — on - ly that ;
给予 这 ba - 经过 — 在 - ly 那 ;

只给婴儿这个；

[ðə; ði] [njuː] [kaɪnd] [ɒv; əv] [pʌs] - [saɪ] - [kæt] ,
The new kind of pus - sy - cat ,
这 新的 种类 的 脓 - sy - 猫 ,

新型的小猫咪，

['laɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [sænd] .
Lying on the sand .
说谎 在 这 沙 .

躺在沙滩上。

[ðæt] [dʌz] [nɒt] [lʊk] [laɪk] [tɒp] - [saɪ] ,
That does not look like Top - sy ,
那 做 不是 看 喜欢 顶部 - sy ,

那看起来不像Top-sy，

[ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] [lʊk] [laɪk] [tæb] - [baɪ] ,
And **does** **not** **look** **like** **Tab** **-** **by** **,**
和 做 不是 看 喜欢 标签页 - 经过 ,

而且看起来不像 Tab-by，

[ænd; ənd] [wen] [ʃi:; ʃi] [kɔ:lz] [ˌaɪ 'ti:] [wɪŋk] - [ˌaɪ 'i:]
And **when** **she** **calls** **it** **Wink** **-** **ie**
和 什么时候 她 呼叫 它 眨眼 - IE

当她叫它“眨眼”的时候

[dʌz] [nɒt] [ən] - [dɜ:r] - [stænd] .
Does **not** **un** **-** **der** **-** **stand** **.**
做 不是 联合国 - 德尔 - 站立 .

不明白。

[ðæts] [ni:θ] - [ɜ:(r)] [sɒft] [nɔ:(r)][fɜ:(r)] - [ri] ,
That's **neith** **-** **er** **soft** **nor** **fur** **-** **ry** **,**
那就是 奈斯 - 呃 柔软的 也不 毛皮 - ry ,

它既不柔软也不毛茸茸的。

[nɔ:(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [pleɪ] , [nɔ:(r)][pɜ:(r)] - [ri] ,
Nor **full** **of** **play** **,** **nor** **pur** **-** **ry** **,**
也不 满的 的 玩 , 也不 纯粹 - ry ,

既不活泼，也不轻声细语

[si:z] - [i:z][ɪn][ə; eɪ][hɜ:r] - [ri]
Seiz **-** **es** **in** **a** **hur** **-** **ry**
抓住 - es 在 一个 呃 - ry

匆忙中

[ænd; ənd] [baɪts] [ðə; ði] [ˌbi: 'eɪ] - [baɪz] [hænd] .
And **bites** **the** **ba** **-** **by's** **hand** **.**
和 咬 这 ba - 的 手 .

然后咬了婴儿的手。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **25** **]**
[页 -]

[第25页]

[[ðə; ði] [blæk] [swɒn] .]
[**The** **Black** **Swan** **.** **]**
[这 黑色的 天鹅 .]

[黑天鹅。]

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **26** **]**
[页 -]

[第26页]

[sɪn] - [dɜ:r] - [el] - [lɑ:] .
CIN **-** **DER** **-** **EL** **-** **LA** **.**
化学信息学 - 德尔 - EL - 洛杉矶 .

辛德瑞拉。

[nɒt] [sɪn] - [dɜ:r] - [el] - [lɑ:][ɒv; əv][ðə; ði] [glɑ:s] [slɪp] - [pə(r)] — ['aʊə(r)] [sɪn] - [dɜ:r] - [el] - [lɑ:][wɔ:(r)][ai] - [rɔn]
Not **Cin** **-** **der** **-** **el** **-** **la** **of** **the** **glass** **slip** **-** **per** **—** **our** **Cin** **-** **der** **-** **el** **-** **la** **wore** **i** **-** **ron**
不是 辛 - 德尔 - el - 拉 的 这 玻璃 滑 - 每 — 我们的 辛 - 德尔 - el - 拉 穿着 我 - 罗恩
['ʃu:z] .
shoes **.**
鞋 .

不是穿着水晶鞋的灰姑娘——我们的灰姑娘穿的是铁鞋。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][æn; ən][ɪn] - [daɪˈæn][ˌpiː ˈəʊ] - [ˌenˈwaɪ] , [ænd; ənd][wiː; wi][ɔːl] [lʌvd] [hɜː(r); hə(r)] .

She	was	an	In	-	dian	po	-	ny	,	and	we	all	loved	her	.
她	曾是	一个	在	-	迪安	波	-	纽约	,	和	我们	全部	喜爱	她	.

她是一匹印度小马，我们都很爱她。

[ðə; ði][pet] [tʃɪk] - [ɪn] [meɪd] [ə; eɪ] [ruːst] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [bæk] ,

The	pet	chick	-	en	made	a	roost	of	her	back	,
这	宠物	小鸡	-	英文	制成	一个	栖息地	的	她	后退	,

那只宠物鸡在她背上筑了个窝。

[ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] [kaʊ] [lik] [hɜː(r); hə(r)][glɑːs] - [saɪ][saɪdz][æz; əz][ʃiː; ʃi] [wʊd] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [kɑːf] .

and	the	white	cow	licked	her	glos	-	sy	sides	as	she	would	her	own	calf	.
和	这	白色的	奶牛	舔过	她	光泽	-	sy	侧面	作为	她	会	她	自己的	小牛	.

那头白母牛像舔自己的小牛犊一样舔着自己光滑的侧身。

[ˈaʊə(r)][fɔː(r)][lɪt] - [tliː][aʊt] - [dɔː(r)] [bɔɪz] [ˈlɜːnɪd] [tuː; tə][raɪd][ɒn][hɜː(r); hə(r)][dʒen] - [tliː] [bæk] ,

Our	four	lit	-	tle	out	-	door	boys	learned	to	ride	on	her	gen	-	tle	back	,
我们的	四	点燃	-	特尔	出去	-	门	男孩们	学习	到	骑	在	她	基因	-	特尔	后退	,

我们四个喜欢户外活动的小男孩学会了骑在她温柔的背上。

[ænd; ənd][sʌm; səm] - [taɪmz] [ðeɪ] [ɔːl][gɒt][ɒn][æt; ət][wʌns] — [ˌbiː ˈeɪ] - [baɪ][fræŋk] [kləʊz][tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [nek] [ɪn][ðə; ði] [kɜːv] [ɒv; əv] [ˈwɪliz] [ɑːmz] ,

and	some	-	times	they	all	got	on	at	once	—	Ba	-	by	Frank	close	to	her	neck	in	the	curve	of	Willie's	arms	,
和	一些	-	时代	他们	全部	得到	在	在	一次	—	巴	-	经过	坦率	关闭	到	她	脖子	在	这	曲线	的	威利的	武器	,

有时他们三个会同时依偎在一起——小弗兰克紧紧贴着她的脖子，依偎在威利的臂弯里。

[huː] [held][ðə; ði]['braɪd(ə)l] ; [ed] - [daɪ][nekst] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [tʃʌb] - [baɪ][hændz] [klʌtʃ] - [ɪŋ] ['wɪliz] [saɪdz] ;

who	held	the	bridle	;	Ed	-	die	next	,	with	his	chub	-	by	hands	clutch	-	ing	Willie's	sides	;
WHO	握住	这	辔	;	艾德	-	死	下一个	,	和	他的	鲢鱼	-	经过	双手	离合器	-	ing	威利的	侧面	;

谁牵着缰绳；接下来是埃迪，他胖乎乎的手紧紧抓住威利的腰侧；

[ænd; ənd][tʃɑː(r)] - [laɪ][lɑːst] , [mʌtʃ] [ə; eɪ] - ['freɪd][ɒv; əv][slɪp] - [pɪŋ] [ɒf] [biː; bi] - [haɪnd] .

and	Char	-	lie	last	,	much	a	-	fraid	of	slip	-	ping	off	be	-	hind	.
和	查尔	-	说谎最后的	,	很多	一个	-	害怕	的	滑	-	ping	离开	是	-	后	.

查理最后，非常害怕掉队。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][səʊ][smɔːl] [ðæt] [ðeə(r)] [ʃɔːt] [legz] [stʊd] [streɪt] [aʊt][ə; eɪ] - [krɒs] [hɜː(r); hə(r)] [brɔːd] [bæk] .

They	were	all	so	small	that	their	short	legs	stood	straight	out	a	-	cross	her	broad	back	.
他们	是	全部	所以	小的	那	他们的	短的	腿	站立	直的	出去	一个	-	叉	她	广阔	后退	.

它们个头都很小，短短的腿直直地伸到她宽阔的背上。

[mæm] - [mɑː][wɒz; wəz][nɛv] - [ɜː(r)] [ən] - [ˌiː ˈeɪ] - [saɪ] ,

Mam	-	ma	was	nev	-	er	un	-	ea	-	sy	,
妈妈	-	玛	曾是	内夫	-	呃	联合国	-	ea	-	sy	,

妈妈从来不会感到不安，

[fɔ:(r); fə(r)][sɪn] - [dɜ:r] - [el] - [lɑ:][hæd; həd][nɛv] - [ɜ:(r)] [bi:n] [kəʊks] - [ed][aʊt][ɒv; əv][ə; eɪ][wɔ:k] [sɪns] [ðeɪ]

for	Cin	-	der	-	el	-	la	had	nev	-	er	been	coax	-	ed	out	of	a	walk	since	they
为了	辛	-	德尔	-	el	-	拉	有	内夫	-	呃	到过	哄	-	编辑	出去	的	一个	走	自从	他们

[hæd; həd][hæd; həd][hɜ:(r); hə(r)] .

had	had	her	.
有	有	她	.

自从他们收养了灰姑娘以来，就从来没有人劝她停止散步。

[bʌt; bət][wʌn] [deɪ] [ə; eɪ] [kaʊ] [keɪm] [ɪn] [saɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] [hɔ:s] - [bæk] [pɑ:(r)] - [taɪ; ti] , [ænd; ənd][sɪn] -

But	one	day	a	cow	came	in	sight	of	this	horse	-	back	par	-	ty	,	and	Cin	-
但	一	天	一个	奶牛	来了	在	视线	的	这	马	-	后退	帕	-	ty	,	和	辛	-

[dɜ:r] - [el] - [lɑ:] ['prɪkt] [ʌp] [ɪəz] ,

der	-	el	-	la	pricked	up	ears	,
德尔	-	el	-	拉	刺痛	向上	耳朵	,

但有一天，一头母牛出现在这群骑马者的视线中，灰姑娘竖起了耳朵。

[ænd; ənd] ['stɑ:tɪd] [ɒf] [ɪn][ə; eɪ][gæl] - [lɒp] !

and	started	off	in	a	gal	-	lop	!
和	开始	离开	在	一个	女孩	-	垂落	!

然后就飞奔起来了！

[tʃɑ:(r)] - [laɪ] [slɪpt] [ɒf] [bi:; bi] - [haɪnd] .

Char	-	lie	slipped	off	be	-	hind	.
查尔	-	说谎	滑倒了	离开	是	-	后	.

查理从后面溜走了。

[ed] - [daɪ] [went] [əʊ] - [vɜ:] [saɪd] - [waɪz] .

Ed	-	die	went	o	-	ver	side	-	wise	.
艾德	-	死	去	o	-	版本	边	-	明智的	.

埃迪侧身翻倒了。

['fræŋki] [skri:md] , [bʌt; bət][wɪl] - [laɪ][held][hɪm][kləʊz] ,

Frankie	screamed	,	but	Wil	-	lie	held	him	close	,
弗兰基	尖叫	,	但	威尔	-	说谎	握住	他	关闭	,

弗兰基尖叫起来，但威利紧紧地抱着他。

[ænd; ənd][kept][hɪz; ɪz] [si:t] [ən] - [tɪl][ðə; ði][kaʊ] [tɜ:nd] [ɒf][ɪn] - [tu:; tə][ə; eɪ] [fens] - [kɔ:(r)] - [nɜ:r] ,

and	kept	his	seat	un	-	til	the	cow	turned	off	in	-	to	a	fence	-	cor	-	ner	,
和	保留	他的	座位	联合国	-	直到	这	奶牛	转向	离开	在	-	到	一个	栅栏	-	科尔	-	ner	,

[ænd; ənd][leɪ] [daʊn] .

and	lay	down	.
和	躺	向下	.

他一直坐在那里，直到那头牛拐进栅栏的角落，然后躺了下来。

[ðen] [sɪn] - [dɜ:r] - [el] - [lɑ:] [stɒpt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [ðæt] [fel] [ɒf] [keɪm] [lɪmp] - [ɪŋ] [ʌp] .

Then	Cin	-	der	-	el	-	la	stopped	,	and	the	boys	that	fell	off	came	limp	-	ing	up	.
然后	辛	-	德尔	-	el	-	拉	停止	,	和	这	男孩们	那	跌倒	离开	来了	跛行	-	ing	向上	.

然后灰姑娘停了下来，从上面掉下来的男孩们一瘸一拐地走了过来。

[ðeɪ] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði][ˌpi: 'əʊ] - [ˌen'waɪ][hæd; həd] [bi:n] [ju:st] [ɒn][ðə; ði] [pleɪnz] [tu:; tə]['fɒl] - [ləʊ]

They	found	out	that	the	po	-	ny	had	been	used	on	the	plains	to	fol	-	low
他们	成立	出去	那	这	波	-	纽约	有	到过	用过的	在	这	平原	到	福尔	-	低的

[kæt] - [tli:] .

cat	-	tle	.
猫	-	特尔	.

他们发现，这匹小马曾被用来在平原上跟随牛群。

[æf] - [tɜː] [ðɪs] , [wen] [ðiːz] [bɔɪz] [wɒnt] - [ed][ə; eɪ][brɪsk][raɪd] , [ðeɪ] [traɪd][tuː; tə][get][biː; bi] - [haɪnd]
Af - ter this , when these boys want - ed a brisk ride , they tried to get be - hind
非洲 - 特尔 这 , 什么时候 这些 男孩们 想 - 编辑 一个 轻快 骑 , 他们 尝试 到 得到 是 - 后
[ə; eɪ] [kaʊ] .
a cow .
一个 奶牛 .

此后，当这些男孩想要体验速度与激情时，他们试图骑在一头牛后面。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 27]
[页 -]

[第27页]

[mɪs] [rəʊz] - [bʌd] .
MISS ROSE - BUD .
错过 玫瑰 - 芽 .

玫瑰花蕾小姐。

[[mɪs] [rəʊz] - [bʌd] .]
[Miss Rose - Bud .]
[错过 玫瑰 - 芽 .]

【玫瑰花蕾小姐】

[brɪŋ] [ðə; ði] [blæk] [hɔːs] , [brɪŋ] [ðə; ði] [red] [sleɪ] —
Bring the black horse , bring the red sleigh —
带来 这 黑色的 马 , 带来 这 红色的 雪橇 —

把黑马带来，把红雪橇带来——

[mɪs] [rəʊz] - [bʌd] [hɜː(r); hə(r)] - [self] [gəʊz] [rɪd] - [ɪŋ] [tuː; tə] - [deɪ] !
Miss Rose - bud her - self goes rid - ing to - day !
错过 玫瑰 - 芽 她 - 自己 去 摆脱 - ing 到 - 天 !

玫瑰花蕾小姐今天亲自去骑马!

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 28]
[页 -]

[第28页]

[ə; eɪ] [fɪʃ] - [ɪŋ] [æd] - [ven] - [tjʊr] .
A FISH - ING AD - VEN - TURE .
一个 鱼 - ing 广告 - ven - 真 .

一次钓鱼探险。

[[ted] - - [lʌk] .]
[TED - DY'S LUCK .]
[TED - - 运气 .]

【泰迪的幸运】

[pɑː] - ['tiːɛnt] [lɪt] - [tliː] [fɪʃ] - [ɜː(r)] [bɔɪ] , [sɪt] - [tɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] [brʊk] ,
Pa - tient lit - tle fish - er boy , sit - ting by the brook ,
宾夕法尼亚州 - 时间 点燃 - 特尔 鱼 - 呃 男生 , 坐 - ting 经过 这 溪 ,

耐心的小渔夫，坐在小溪边，

[hæz; həz] [ə; eɪ] [pəʊl] , [ænd; ənd] [hæz; həz] [ə; eɪ] [laɪn] , [ænd; ənd] [hæz; həz] [ə; eɪ] [pret] - [taɪ; ti] [hʊk] ;
Has a pole , and has a line , and has a pret - ty hook ;
有 一个 极 , 和 有 一个 线 , 和 有 一个 预 - ty 钩 ;

它有一根杆子，一根线，还有一个漂亮的钩子；

[ʌp] [kʌm] [ðə; ði] [lɪt] - [tliː] [traʊt] , - - [ed][gəʊld][ænd; ənd] [red] ,
Up come the lit - tle trout , speckl - ed gold and red ,
向上 来 这 点燃 - 特尔 鳟鱼 , - - 编辑 金子 和 红色的 ,

小鳟鱼游了上来，身上有金红色的斑点。

[kætʃ] [ðem; ðəm] - [selvz] [ɒn][pɜː(r)] - [pəʊz] , [biː; bi] - [kɔːz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['aʊə(r)][ted] .

Catch	them	-	selves	on	pur	-	pose	,	be	-	cause	it	is	our	Ted	.
抓住	他们	-	自我	在	纯粹	-	姿势	,	是	-	原因	它	是	我们的	泰德	.

故意抓住自己，因为他是我们的泰德。

[glæd][lɪt] - [tliː] [fɪʃ] - [ɜː(r)] [bɔɪ] [pʊts][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ][peɪl] ;

Glad	lit	-	tle	fish	-	er	boy	puts	them	in	a	pail	;
高兴的	点燃	-	特尔	鱼	-	呃	男生	放置	他们	在	一个	桶	;

高兴的小渔夫把它们放进桶里;

[ˌiː 'viː] - [ɜː(r)] - [waɪ][lɪt] - [tliː][fɪn] - [ˌen'waɪ][fel] - [ləʊ] - - [ˌiːˌɑːr'ɛs][laɪk][ə; eɪ] [weɪl] ;

Ev	-	er	-	y	lit	-	tle	fin	-	ny	fel	-	low	flound	-	ers	like	a	whale	;
埃夫	-	呃	-	是	点燃	-	特尔	鳍	-	纽约	费尔	-	低的	-	-	ers	喜欢	一个	鲸	;

每一条小鱼都像鲸鱼一样挣扎;

[həʊm] [hiː; hi] [rʌnz] , [həʊm] [hiː; hi] [rʌnz] , [kraɪ] - [ɪŋ] [aʊt] [wɪð] [dʒɔɪ] ,

Home	he	runs	,	home	he	runs	,	cry	-	ing	out	with	joy	,
家	他	跑步	,	家	他	跑步	,	哭	-	ing	出去	和	喜悦	,

他跑回家，他跑回家，欢呼雀跃。

" [mæm] - [mɑː] , [siː] [wɒt] [ai][hæv; həv] [dʌn] — [jɔː(r); jə(r)][bəʊld] [fɪʃ] - [ɜː(r)] [bɔɪ] !

"	Mam	-	ma	,	see	what	I	have	done	—	your	bold	fish	-	er	boy	!
"	妈妈	-	玛	,	看	什么	我	有	完毕	—	你的	大胆的	鱼	-	呃	男生	!

“妈妈，看看我做了什么——你勇敢的渔夫儿子！”

" [peɪl][ɪz][əʊld][ænd; ənd] [rʌs] - [taɪ; ti] — [wɒt] [wɪl] [ted] - [daɪ][duː; də] ?

"	Pail	is	old	and	rus	-	ty	—	what	will	Ted	-	dy	do	?
"	桶	是	老的	和	俄罗斯	-	ty	—	什么	将要	泰德	-	dy	做	?

“水桶又旧又生锈了——泰迪该怎么办呢？”

[bɒt] - [tɒm] [pɑːt][hæz; həz][fæl] - [len] [aʊt] , [fɪʃ] - [iːz][hæv; həv] [slɪpt] [θruː] !

Bot	-	tom	part	has	fal	-	len	out	,	fish	-	es	have	slipped	through	!
机器人	-	汤姆	部分	有	失败	-	镜头	出去	,	鱼	-	es	有	滑倒了	通过	!

底部零件脱落了，鱼儿都漏下去了！

[stɒp][ə; eɪ][bɪt] — [weɪt][ə; eɪ][mɪn] - [juːt] !

Stop	a	bit	—	wait	a	min	-	ute	!
停止	一个	少量	—	等待	一个	最小	-	尤特	!

稍等片刻——等一分钟！

[sʌm; səm] - [θɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] - [raɪ] !

some	-	thing	is	a	-	wry	!
一些	-	事物	是	一个	-	讽刺	!

事情不对劲！

[həʊld][ˌaɪ 'tiː][ʌp] ! — [pɔː(r); pʊə(r)][lɪt] - [tliː][ted] !

Hold	it	up	!	—	poor	lit	-	tle	Ted	!
抓住	它	向上	!	—	贫穷的	点燃	-	特尔	泰德	!

站住！——可怜的小泰德！

[wɪl] [hiː; hi] [lɑːf] [ɔː(r)][kraɪ] ?

will	he	laugh	or	cry	?
将要	他	笑	或者	哭	?

他会笑还是会哭?

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	29	]
[	页	-	]

[第29页]

[æn; ən][ˌoʊ'siː] - [tuː; tə] - [bəː] [pɪk] - [ɛn aɪ si] .

AN	OC	-	TO	-	BER	PIC	-	NIC	.
一个	橙县	-	到	-	BER	PIC	-	NIC	.

十月野餐。

[[æn; ən][ɒk'təʊbə(r)][pɪk] - [ɛn aɪ si]]

[	An	October	Pic	-	nic	]
[	一个	十月	图片	-	尼克	]

【十月野餐】

[aʊt] [ɒn][ðə; ðɪ][sʌn] - [ˌen'waɪ][grɑːs] , [aʊt] [ɒn][ðə; ðɪ][sʌn] - [ˌen'waɪ][grɑːs] ,

Out	on	the	sun	-	ny	grass	,	out	on	the	sun	-	ny	grass	,
出去	在	这	太阳	-	纽约	草	,	出去	在	这	太阳	-	纽约	草	,

在阳光明媚的草地上，在阳光明媚的草地上，

[gəʊz] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['aʊərz] [pleɪ] [ðə; ðɪ][kɪn] - [dɜːr] - [gɑː(r)] - [ten] [klɑːs] .

Goes	for	an	hour's	play	the	kin	-	der	-	gar	-	ten	class	.
去	为了	一个	小时	玩	这	亲属	-	德尔	-	加尔	-	十	班级	.

去幼儿园班级玩一个小时。

[ðə; ðɪ][ˌbiː 'eɪ] - [baɪ][ɪz][səʊ][fæt][ænd; ənd] [ɒd] , [ðeɪ] [twaɪn] [ə; eɪ] [riːθ] [ɒv; əv][gəʊld] - [ɪn] - [rɒd] ,

The	ba	-	by	is	so	fat	and	odd	,	they	twine	a	wreath	of	gold	-	en	-	rod	,
这	ba	-	经过	是	所以	胖的	和	奇怪的	,	他们	缠绕	一个	花圈	的	金子	-	英文	-	杆	,

这婴儿又胖又怪，他们就用金线给他编了个花环。

[ænd; ənd] [meɪk] [biː; bi] - [liːv] [ʃiːz] [kwiːn] — [ðə; ðɪ] [lɪt] - [tliː] [læs] .

And	make	be	-	lieve	she's	queen	—	the	lit	-	tle	lass	.
和	制作	是	-	相信	她是	女王	—	这	点燃	-	特尔	小姐	.

假装她是女王——这个小女孩。

[ænd; ənd][æf] - [tɜː] [ʃiː; ʃi][ɪz] [kraʊnd] , [ænd; ənd][æf] - [tɜː] [ʃiː; ʃi][ɪz] [kraʊnd] ,

And	af	-	ter	she	is	crowned	,	and	af	-	ter	she	is	crowned	,
和	非洲	-	特尔	她	是	加冕	,	和	非洲	-	特尔	她	是	加冕	,

在她加冕之后，在她加冕之后，

[ðel] [fetʃ] [ðeə(r)][bɑːsk] - [ˌiː,tiː'es] [fʊl] [ɒv; əv] [lʌntʃ] , [ænd; ənd] [siːt] [ðem; ðəm] - [selvz] [ə; eɪ] - [raʊnd]

They'll	fetch	their	bask	-	ets	full	of	lunch	,	and	seat	them	-	selves	a	-	round
他们会	拿来	他们的	晒	-	ets	满的	的	午餐	,	和	座位	他们	-	自我	一个	-	圆形的

;

;

;

他们会带着装满午餐的篮子，围坐在一起；

[ðə; ðɪ] [kwiːn] [wɪl] [nɪb] - [bleɪ] [bred] [ænd; ənd] [tʃiːz] , [wɪl] [kætʃ] [ə; eɪ] [lɪt] - [tliː][kəʊld] , [wɪl] [sniːz] ,

The	queen	will	nib	-	ble	bread	and	cheese	,	will	catch	a	lit	-	tle	cold	,	will	sneeze	,
这	女王	将要	笔尖	-	ble	面包	和	奶酪	,	将要	抓住	一个	点燃	-	特尔	寒冷的	,	将要	喷嚏	,

女王会吃些面包和奶酪，会有点感冒，会打喷嚏，

[ænd; ənd] [θrəʊ] [hɜː(r); hə(r)] [krʌsts] [ænd; ənd] [krʌmz] [ʌp] - [ɒn][ðə; ðɪ] [graʊnd] .

And	throw	her	crusts	and	crumbs	up	-	on	the	ground	.
和	扔	她	外壳	和	面包屑	向上	-	在	这	地面	.

然后把她吃剩的面包皮和面包屑扔到地上。

[əʊ] , [nɛv] - [ɜː(r)] , [nɛv] - [ɜː(r)][maɪnd] , [əʊ] , [nɛv] - [ɜː(r)] , [nɛv] - [ɜː(r)][maɪnd] ,

Oh	,	nev	-	er	,	nev	-	er	mind	,	oh	,	nev	-	er	,	nev	-	er	mind	,
哦	,	内夫	-	呃	,	内夫	-	呃	头脑	,	哦	,	内夫	-	呃	,	内夫	-	呃	头脑	,

哦，没关系，没关系，哦，没关系，没关系，

[ɪf] [æt; ət][ə; eɪ][dɪn] - [nɜːr][ɒn][ðə; ðɪ] [griːn] [sʌm; səm][fʌn] - [ˌen'waɪ] [θɪŋz] [juː; jʊ][faɪnd] —

If	at	a	din	-	ner	on	the	green	some	fun	-	ny	things	you	find	—
如果	在	一个	din	-	ner	在	这	绿色的	一些	乐趣	-	纽约	事物	你	寻找	—

如果你在一家绿茵场边的餐馆里发现了一些有趣的事情——

[ɔːl] [sɔːt] [ɒv; əv] [bʌgz] [ðæt] [wɒnt][ðə; ðɪ] [keɪk] ; [ɔː(r)] [ɪf] [ə; eɪ] [krɪk] - [et][baɪ][ˌem aɪ 'es] - [teɪk]

All	sort	of	bugs	that	want	the	cake	;	or	if	a	crick	-	et	by	mis	-	take
全部	种类	的	漏洞	那	想	这	蛋糕	;	或者	如果	一个	板球	-	等	经过	误	-	拿

各种各样想吃蛋糕的小虫子；或者，如果一只蟋蟀误食了蛋糕.....

[krɔːl] [ɒn][ðə; ði][sænd] - ['wɪtʃɪz] , [əʊ] , [nɛv] - [ɜː(r)][maɪnd] !
Crawls on the sand - wiches , oh , nev - er mind !
爬行 在 这 沙 - 三明治 , 哦 , 内夫 - 呃 头脑 !

三明治上有虫子爬，哦，算了！

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 30]
[页 -]

[第30页]

[mɑː] - [deɪm] [mɒb] - [kæp] .
MA - DAME MOB - CAP .
马萨诸塞州 - 贵妇人 暴民 - 帽 .

MA-DAME MOB-CAP。

[baɪ] [mɑː] - [ri] [iː] . [bræd] - [leɪ] .
BY MA - RY E . BRAD - LEY .
经过 马萨诸塞州 - ry E . 布拉德 - 利 .

作者：玛丽·E·布拉德利。

[ðɪs] [ɪz] [lɪt] - [tliː][ˌɑːr'oʊ] - ['ɛs.eɪ] - [bel] —
This is lit - tle Ro - sa - belle —
这 是 点燃 - 特尔 罗 - 萨 - 美女 —

这是小罗莎贝尔——

[nəʊ] !
No !
不 !

不！

[aɪ][beg][hɜː(r); hə(r)][pɑː(r)] - [dɒn] ,
I beg her par - don ,
我 求 她 帕 - 大学教师 ,

请原谅我。

[ðɪs] [ɪz][mɑː] - [deɪm] [mɒb] - [kæp] ,
This is Ma - dame Mob - cap ,
这 是 马 - 贵妇人 暴民 - 帽 ,

这是黑帮老大夫人，

[wɔːk] - [ɪŋ] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][gɑː(r)] - [den] .
Walk - ing in her gar - den .
走 - ing 在 她 加尔 - 丹 .

在她花园里散步。

[wɒt] [ə; eɪ] [faɪn] [kæp][ˌaɪ 'tiː][ɪz] !
What a fine cap it is !
什么 一个 美好的 帽 它 是 !

这顶帽子真漂亮！

[wɒt] [ə; eɪ] [waɪd] [ˌbiː'oʊ'ɑːr] - [dɜːr] !
What a wide bor - der !
什么 一个 宽的 bor - 德尔 !

好宽阔的边界啊！

[spek] - [tɑː] - [kleɪz][ænd; ənd] [wɔːk] - [ɪŋ] - [stɪk] ,
Spec - ta - cles and walk - ing - stick ,
规格 - ta - cles 和 走 - ing - 戳 ,

眼镜和拐杖

[ænd; ənd][ˌiː 'viː] - [ɜː(r)] - [waɪ] - [θɪŋ] [ɪn][ɔː(r)] - [dɜːr] .
And ev - er - y - thing in or - der .
和 ev - 呃 - 是 - 事物 在 或者 - 德尔 .

一切都井然有序。

[hɒp] , [təudz] , [klɪə(r)][ðə; ði] [wei] !
Hop , toads , clear the way !
跳 , 蟾蜍 , 清除 这 方式 !

跳吧，蟾蜍们，让开！

['biːz] , [hʌʃ] [jɔː(r); jə(r)] [hʌm] - [mɪŋ] !
Bees , hush your hum - ming !
蜜蜂 , 嘘 你的 哼 - 明 !

蜜蜂们，别嗡嗡叫了！

[lɑː] - [daɪ] - [bɜ˞dz][ænd; ənd][bʌt; bət] - [tɜː] - [flaɪz] ,
La - dy - birds and but - ter - flies ,
拉 - dy - 鸟类 和 但 - 特尔 - 苍蝇 ,

淑女鸟和蝴蝶，

[grænd][fəʊks][ɑː(r); ə(r)][kɒm] - [ɪŋ] !
Grand folks are com - ing !
盛大 各位 是 com - ing !

爷爷奶奶要来了！

[nɛv] - [ɜː(r)] [θɪŋk] [ʃɪl] [lʊk] [æt; ət][juː; jʊ] ,
Nev - er think she'll look at you ,
内夫 - 呃 思考 壳 看 在 你 ,

永远别指望她会看你一眼。

['sɪksθ] - [əʊ] - [lets] [ænd; ənd][daɪ] - [siːs] !
Vi - o - lets and dai - sies !
维 - o - 让我们 和 戴 - 西斯 !

紫罗兰和雏菊！

[jʊr; jər] [kwaɪt] [tuː] [ɪn] - [sɪg] - [nif] - [ai] - [kænt]
You're quite too in - sig - nif - i - cant
你是 相当 也 在 - 签名 - nif - 我 - 不能

你太微不足道了

[fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ][lɑː] - - [preɪz] - [iːz] .
For such a la - dy's prais - es .
为了 这样的 一个 拉 - - 赞美 - es .

为这样一位女士的赞美。

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [kɪŋ] - [kʌp] ,
She must have a king - cup ,
她 必须 有 一个 国王 - 杯子 ,

她一定有一座国王杯，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['prɪnsɪz] - - [ɜː(r)] ,
And a prince's feath - er ,
和 一个 王子的 - - 呃 ,

还有王子的羽毛，

[wɪð] [ə; eɪ] [kraʊn] - [ɪm] - [peɪ] - [riː] - [əl] ,
With a crown - im - pe - ri - al ,
和 一个 王冠 - 我是 - pe - ri - al ,

带着皇冠帝国，

[taɪd] [ʌp][tuː; tə] - [gɛθ] - [ɜː(r)] .
Tied up to - geth - er .
系 向上 到 - 盖斯 - 呃 .

捆绑在一起。

[ðæt] [wɪl] [suːt][jɔː(r); jə(r)][mɑːdʒ] - [iːz] - [taɪ; ti] ,
That will suit your Maj - es - ty ,
那 将要 套装 你的 少校 - es - ty ,

那正合陛下心意。

[maː] - [deɪm] [ˌɑːr'oʊ] - ['ɛs.eɪ] - [bel] - [lɑː] !
Ma - dame Ro - sa - bel - la !
马 - 贵妇人 罗 - 萨 - 贝尔 - 拉 !

罗莎贝拉夫人!

[ænd; ənd] [hɪrz] [ə; eɪ][gəʊld] - [ɪn] [sʌn] - [fləʊ] - [ɜː(r)]
And here's a gold - en sun - flow - er
和 这里是 一个 金子 - 英文 太阳 - 流动 - 呃

这是一朵金色的向日葵

[tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ][æn; ən][ʌm; əm] - [brɛl] - [lɑː] .
To make you an um - brel - la .
到 制作 你 一个 嗯 - 布雷尔 - 拉 .

让你变成一只雨伞。

" [puː] ! " [sez] [lɪt] - [tliː][ˌɑːr'oʊ] - ['ɛs.eɪ] - [bel] ,
" Pooh ! " says lit - tle Ro - sa - belle ,
" 呸 ! " 说道 点燃 - 特尔 罗 - 萨 - 美女 ,

“呸！”小罗莎贝儿说道，

[plʌk] - [ɪŋ] [sʌm; səm][kɑː(r)] - [nə; nɑː] - ['taɪənz] ;
Pluck - ing some car - na - tions ;
采摘 - ing 一些 车 - 纳 - tions ;

摘些康乃馨;

" [juː; jʊ] [meɪ] [kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] - [fləʊ] - [ˌiːˌɑːr'ɛs] ,
" You may keep your sun - flow - ers ,
" 你 可能 保持 你的 太阳 - 流动 - ers ,

你可以保留你的向日葵，

[ænd; ənd][ɔːl][ðeə(r)] [rɪtʃ] [ˌɑːr 'iː] - [lɑː] - ['taɪənz] .
And all their rich re - la - tions .
和 全部 他们的 富有的 关于 - 拉 - tions .

以及他们之间错综复杂的关系。

" [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv]['sɪksθ] - [əʊ] - [lets] ,
" Give me a bunch of vi - o - lets ,
" 给 我 一个 束 的 六 - o - 让我们 ,

给我一束紫罗兰，

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [waɪt] [rɒz] - [iːz] ,
And one of those white ros - es ,
和 一 的 那些 白色的 玫瑰 - es ,

还有其中一朵白玫瑰，

[ænd; ənd] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [kraʊn] - [ɪm] - [peɪ] - [riː] - [əl]
And take your crown - im - pe - ri - al
和 拿 你的 王冠 - 我是 - pe - ri - al

戴上你的皇冠

[tuː; tə][fəʊks] [ðæt] [hæv; həv][nəʊ][ˌɛnˌoʊ'ɛs] - [iːz] .
To folks that have no nos - es .
到 各位 那 有 不 不 - es .

致那些没有“no-es”（一种性器官）的人。

" [[ˌpiː 'dʒiː] -]
" [Pg 31]
" [页 -]

[第31页]

[pɪkt] - ['jʊərz][tuː; tə] [kɒl] - [ɔː(r)][ɔː(r)] [drɔː] .
PICT - URES TO COL - OR OR DRAW .
图片 - ures 到 上校 - 或者 或者 画 .

可供涂色或绘画的图片。

[[dʒɒn] - [ˌɛn'waɪz] [lɪt] - [tliː] [sɪs] - [tɜː] .]
[JOHN - NY'S LIT - TLE SIS - TER .]
[约翰 - 纽约的 点燃 - 时间限制 SIS - TER .]

[约翰尼的小妹妹。]

" [aɪl] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][sɪs] - [saɪ] , " [sed] [brɒθ] - [ɜː(r)][dʒɒn] - [ˌen'waɪ] .
" I'll take care of Sis - sy , " said broth - er John - ny .
" 患病的 拿 关心 的 妹妹 - sy , " 说 肉汤 - 呃 约翰 - 纽约 .

“我会照顾妹妹的，”哥哥约翰尼说道。

[ˌbiː 'eɪ] - [baɪ][wɒz; wəz][səʊ] [swiːt] [ænd; ənd][ˌɑːr'oʊ] - [saɪ] !
Ba - by was so sweet and ro - sy !
巴 - 经过 曾是 所以 甜的 和 ro - sy !

宝宝好可爱，脸蛋红扑扑的！

[mæm] - [mɑː][hæd; həd][dʒʌst] [drest] [hɜː(r); hə(r)] , [ɔːl] [waɪt] [ænd; ənd][feə(r)] .
Mam - ma had just dressed her , all white and fair .
妈妈 - 玛 有 只是 穿着 她 , 全部 白色的 和 公平的 .

妈妈刚给她穿好衣服，一身白皙柔嫩。

[dʒɒn] - [ˌen'waɪ][held] [aʊt][hɪz; ɪz][ɑːmz][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] .
John - ny held out his arms for her .
约翰 - 纽约 握住 出去 他的 武器 为了 她 .

约翰尼张开双臂拥抱她。

[mæm] - [mɑː] [kɪst] [bəuθ][gəʊld] - [ɪn] [hedz] , [ænd; ənd] [went] [aʊt][tuː; tə][get][dɪn] - [nɜːr] .
Mam - ma kissed both gold - en heads , and went out to get din - ner .
妈妈 - 玛 亲吻 两个都 金子 - 英文 头部 , 和 去 出去 到 得到 din - ner .

妈妈亲吻了两个金色的脑袋，然后出去吃晚饭了。

[dʒɒn] - [ˌen'waɪ][wɒz; wəz] [vɜː] - [waɪ] [praʊd] [tuː; tə][biː; bi] [trʌst] - [ed] [wɪð] [hɪz; ɪz] [lɪt] - [tliː][sɪs] - [tɜː] .
John - ny was ver - y proud to be trust - ed with his lit - tle sis - ter .
约翰 - 纽约 曾是 版本 - 是 自豪的 到 是 相信 - 编辑 和 他的 点燃 - 特尔 妹妹 - 特尔 .

约翰尼非常自豪能被信任去照顾他的妹妹。

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][ɪn][ðə; ði] [greɪt] [griːn] [ˌiː 'eɪ] - [saɪ] - [tʃeə(r)] , [ænd; ənd][pʊt][bəuθ]
He sat down with her in the great green ea - sy - chair , and put both
他 卫星 向下 和 她 在 这 伟大的 绿色的 ea - sy - 椅子 , 和 放 两个都
[ɑːmz] [raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] .
arms round her .
武器 圆形的 她 .

他和她一起坐在那张宽大的绿色扶手椅上，双臂环抱着她。

" [naʊ] [sɪs] - [saɪ][ʃæl; ʃəl][hɪə(r)][ə; eɪ][naɪs][stoʊ] - [ri] , " [hiː; hi] [sed] , " [ɔːl][ə; eɪ] - [baʊt] [kraɪst] - [mɑːs] .
" Now Sis - sy shall hear a nice sto - ry , " he said , " all a - bout Christ - mas .
" 现在 妹妹 - sy 将 听到 一个 好的 sto - ry , " 他 说 , " 全部 一个 - 回合 基督 - mas .

“现在茜茜要听一个好故事了，”他说，“是关于圣诞节的。”

[sɪs] - [saɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [bəʊ] - [tiː] - [fʊl; fl] [θɪŋz] [kraɪst] - [mɑːs] — [ə; eɪ][bɪg][ai] - [ˌviː'oʊ] - [ri][ræt] -
Sis - sy shall have beau - ti - ful things Christ - mas — a big i - vo - ry rat -
妹妹 - sy 将 有 帅哥 - ti - 满 事物 基督 - mas — 一个 大的 我 - vo - ry 鼠 -
[tliː] [wɪð] [lɒŋ] [red] [rɪb] - [bɑːnz] ,
tle with long red rib - bons ,
特尔 和 长的 红色的 肋骨 - 邦斯 ,

西西圣诞节会收到漂亮的礼物——一个带长红色丝带的大象牙拨浪鼓，

[ænd; ənd][ə; eɪ][pɪkt] - [ə(r)] - [bʊk] , [ænd; ənd][ə; eɪ][dɒl] - [ˌel'waɪ] [wɪð] [blæk] [heə(r)] ,
and a pict - ure - book , and a dol - ly with black hair ,
和 一个 图片 - 确定 - 书 , 和 一个 dol - ly 和 黑色的 头发 ,

还有一本图画书，以及一个黑头发的娃娃，

[ænd; ənd][ə; eɪ][spɒft][bɔːl][ɔːl][bluː][ænd; ənd][jɛl] - [ləʊ] — [ænd; ənd][brɒθ] - [ɜː(r)][wɪl][baɪ][ðem; ðəm]

and	a	soft	ball	all	blue	and	yel	-	low	—	and	broth	-	er	will	buy	them
和	一个	柔软的	球	全部	蓝色的	和	黄	-	低的	—	和	肉汤	-	呃	将要	买	他们

[fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][ɔːl][hɪm] - [self] .

for	her	all	him	-	self	.
为了	她	全部	他	-	自己	.

还有一个蓝黄相间的软球——哥哥会自己买给她。

" [ˌbiː 'eɪ] - [baɪ][sed] , " [guː] - [guː] , " [ænd; ənd][smaɪld][ə; eɪ] [ɒn] - [ˌiː 'waɪ] - [smaɪl] .

"	Ba	-	by	said	,	"	Goo	-	goo	,	"	and	smiled	a	hon	-	ey	-	smile	.
"	巴	-	经过	说	,	"	粘性物	-	粘性物	,	"	和	微笑	一个	亲爱的	-	嘿	-	微笑	.

“宝贝说，‘咕咕’，露出了甜甜的笑容。”

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	32	]
[	页	-	]

[第32页]

[wɒt] [ˌbiː 'eɪ] - [baɪ] [laɪkt] .

WHAT	BA	-	BY	LIKED	.
什么	BA	-	经过	喜欢	.

宝宝喜欢什么。

[[nɛl] - [ˌel'waɪ][ænd; ənd][ˌbiː 'eɪ] - [baɪ] - [bɔɪ] [dʒəʊ] .]

[	NEL	-	LY	AND	BA	-	BY	-	BOY	JOE	.	]
[	内尔	-	LY	和	BA	-	经过	-	男生	乔	.	]

[内莉和宝贝乔。]

[wʌn] [deɪ] , [wen] ['mæmə; mə'mɑː] [went] [tuː; tə] [draɪv] [ænd; ənd] [left] [ˌbiː 'eɪ] - [baɪ] - [bɔɪ] [dʒəʊ] [wɪð] [nɛl]

One	day	,	when	mamma	went	to	drive	and	left	Ba	-	by	-	boy	Joe	with	Nel
一	天	,	什么时候	妈妈	去	到	驾驶	和	左边	巴	-	经过	-	男生	乔	和	内尔

- [ˌel'waɪ] ,

-	ly	,
-	ly	,

有一天，妈妈开车出去，把小乔留给了内莉。

[ʃiː; ʃi] [faʊnd] [aʊt] [ten] [θɪŋz] [ðæt] [lɪt] - [tliː][ˌbiː 'eɪ] - [baɪ] - [bɔɪz] [laɪk] .

she	found	out	ten	things	that	lit	-	tle	ba	-	by	-	boys	like	.
她	成立	出去	十	事物	那	点燃	-	特尔	ba	-	经过	-	男孩们	喜欢	.

她发现了小男孩喜欢的十样东西。

[ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ðæt] [ˌbiː 'eɪ] - [baɪ] - [bɔɪ] [dʒəʊ] [laɪkt] [tuː; tə] [dɑːns] [æt; ət][ðə; ði][ˌbiː 'eɪ] - [baɪ] - [bɔɪ] [dʒəʊ][ɪn]

She	found	that	Ba	-	by	-	boy	Joe	liked	to	dance	at	the	Ba	-	by	-	boy	Joe	in
她	成立	那	巴	-	经过	-	男生	乔	喜欢	到	舞蹈	在	这	巴	-	经过	-	男生	乔	在

[ðə; ði]['mɪrə(r)] .

the	mirror	.
这	镜子	.

她发现宝贝乔喜欢对着镜子里的自己跳舞。

[hiː; hi] [laɪkt] [tuː; tə][həʊld][ðə; ði]['peɪpə(r)] - [weɪt] — [ə; eɪ] [smuːð] [raʊnd] [stəʊn] , [laɪk][æn; ən] [eg] .

He	liked	to	hold	the	paper	-	weight	—	a	smooth	round	stone	,	like	an	egg	.
他	喜欢	到	抓住	这	纸	-	重量	—	一个	光滑的	圆形的	石头	,	喜欢	一个	蛋	.

他喜欢把玩镇纸——一块光滑的圆形石头，像鸡蛋一样。

[hiː; hi] [laɪkt] [tuː; tə][həʊld][ə; eɪ][spɒft] , ['freɪgrənt] , [red] [rəʊz] — [nɛl] - [ˌel'waɪ] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ] [waɪt] [wʌn]

He	liked	to	hold	a	soft	,	fragrant	,	red	rose	—	Nel	-	ly	gave	him	a	white	one
他	喜欢	到	抓住	一个	柔软的	,	香	,	红色的	玫瑰	—	内尔	-	ly	给予	他	一个	白色的	一

,

,
,

他喜欢手捧一朵柔软芬芳的红玫瑰——奈莉送给他一朵白玫瑰。

[bʌt; bət][hiː; hi] [drɒpt] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd][held][ðə; ði] [red] [wʌn] .

but	he	dropped	it	and	held	the	red	one	.
但	他	掉落	它	和	握住	这	红色的	一	.

但他把它扔了，拿起了红色的那一个。

[hiː; hi] [laɪkt] [tuː; tə][biː; bi] [ˈkærid] [ɔːl][ə; eɪ] - [baʊt][ðə; ði] [haʊs] .

He	liked	to	be	carried	all	a	-	bout	the	house	.
他	喜欢	到	是	携带	全部	一个	-	回合	这	房子	.

他喜欢被人抱着在屋里到处走。

[hiː; hi] [laɪkt] [tuː; tə][sɪt][ʌp][ɪn][hɪz; ɪz][krɪb][ænd; ənd] [paʊnd] [ə; eɪ] [ˈpɪləʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz][lɪt] - [tliː][fɪsts] .

He	liked	to	sit	up	in	his	crib	and	pound	a	pillow	with	his	lit	-	tle	fists	.
他	喜欢	到	坐	向上	在	他的	婴儿床	和	磅	一个	枕头	和	他的	点燃	-	特尔	拳头	.

他喜欢坐在婴儿床上，用小拳头捶打枕头。

[hiː; hi] [laɪkt] [tuː; tə][həʊld]['pɑːpɑːs] [keɪn] .

He	liked	to	hold	papas	cane	.
他	喜欢	到	抓住	爸爸	甘蔗	.

他喜欢拿着爸爸的手杖。

[hiː; hi] [laɪkt] [tuː; tə][pʊt][hɪz; ɪz][hænd][ɒn] ['pʊsi] [ænd; ənd] [smuːð] [hɜː(r); hə(r)][sɒft][fɜː(r)] .

He	liked	to	put	his	hand	on	Pussy	and	smooth	her	soft	fur	.
他	喜欢	到	放	他的	手	在	猫	和	光滑的	她	柔软的	毛皮	.

他喜欢把手放在小猫咪身上，抚摸她柔软的毛发。

[hiː; hi] [laɪkt] [ə; eɪ]['taɪni][sɪp][ɒv; əv][ˌdʌbljuː'eɪ] - [tɜː] .

He	liked	a	tiny	sip	of	wa	-	ter	.
他	喜欢	一个	微小的	啜饮	的	哇	-	特尔	.

他喜欢小口抿一口水。

[hiː; hi] [laɪkt] [ə; eɪ] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] [griːn] [liːvz] .

He	liked	a	branch	of	green	leaves	.
他	喜欢	一个	分支	的	绿色的	树叶	.

他喜欢一枝绿叶。

[ænd; ənd][hiː; hi] [laɪkt] [tuː; tə][hɪə(r)] [nɛl] - [ˌel'waɪ] [sɪŋ] .

And	he	liked	to	hear	Nel	-	ly	sing	.
和	他	喜欢	到	听到	内尔	-	ly	唱歌	.

他喜欢听内莉唱歌。

[ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [ˌbiː 'eɪ] - [baɪ] - [bɔɪ] [dʒəʊ][hæd; həd][ænd; ənd][dɪd] , [ɪn][wʌn] [ʃɔːt] ['aʊə(r)] , [waɪl]

All	these	things	Ba	-	by	-	boy	Joe	had	and	did	,	in	one	short	hour	,	while
全部	这些	事物	巴	-	经过	-	男生	乔	有	和	做过	,	在	一	短的	小时	,	尽管

['mæmə; mə'mɑː][wɒz; wəz][ə; eɪ] - [wei] .

mamma	was	a	-	way	.
妈妈	曾是	一个	-	方式	.

妈妈不在家的短短一个小时里，小男孩乔做了这么多事。

[ænd; ənd] [wen] ['mæmə; mə'mɑː] [keɪm] [bæk] [hiː; hi][wɒz; wəz][fɑːst] [ə'sliːp] [ɪn][hɪz; ɪz][lɪt] - [tliː] [brɑːs] [bed]

And	when	mamma	came	back	he	was	fast	asleep	in	his	lit	-	tle	brass	bed
和	什么时候	妈妈	来了	后退	他	曾是	快速地	睡着了	在	他的	点燃	-	特尔	黄铜	床

,

,

,

妈妈回来的时候，他正睡在他那张小小的黄铜床上。

[ænd; ənd] [nɛl] - [ˌel'waɪ][hæd; həd][pʊt][ðə; ði] [haʊs] [ɪn][ɔː(r)] - [dɜːr] .

and	Nel	-	ly	had	put	the	house	in	or	-	der	.
和	内尔	-	ly	有	放	这	房子	在	或者	-	德尔	.

内莉把房子收拾好了。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 33]
[页 -]

[第33页]

[[ə; eɪ] ['dɑːlɪŋ] [lɪt] - [tliː] [sɪs] - [tɜː] .]
[A DARLING LIT - TLE SIS - TER .]
[一个 亲爱的 点燃 - 时间限制 SIS - TER .]

【一个可爱的小妹妹】

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 34]
[页 -]

[第34页]

[ə; eɪ][bæd] [naɪt] .
A BAD NIGHT .
一个 坏的 夜晚 .

糟糕的一晚。

[[ˌbiː ˈeɪ] - [baɪ][ræt][sæt][ʌp][ɪn][bed] .]
[Ba - by Rat sat up in bed .]
[巴 - 经过 鼠 卫星 向上 在 床 .]

小老鼠从床上坐了起来。

[ˌbiː ˈeɪ] - [baɪ][ræt][sæt][ʌp][ɪn][bed] .
Ba - by Rat sat up in bed .
巴 - 经过 鼠 卫星 向上 在 床 .

小老鼠从床上坐了起来。

[ʃiː; ʃi] [nʌdʒd] [hɜː(r); hə(r)] [mɒθ] - [ɜː(r)] .
She nudged her moth - er .
她 轻推 她 蛾 - 呃 .

她轻轻推了推她妈妈。

" [ai] [smel] [tʃiːz] ! " [sed] [ʃiː; ʃi] .
" I smell cheese ! " said she .
" 我 闻 奶酪 ! " 说 她 .

"我闻到奶酪味了！"她说道。

" [tʃiːz] ! " [kraɪd][ðə; ði] [mɒθ] - [ɜː(r)] - [ræt] !
" Cheese ! " cried the moth - er - rat !
" 奶酪 ! " 哭 这 蛾 - 呃 - 鼠 !

"奶酪！"那只飞蛾叫道！

" [ðæts] [ðə; ði] [wɜːst] [θɪŋ] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [seɪ] !
" that's the worst thing you could say !
" 那就是 这 最差 事物 你 可以 说 !

"这是你能说出的最糟糕的话！"

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

托儿所：小朋友们的欢乐时(In the Nursery Happy Hours for the Little)

第2/2页

[steɪ] [hɪə(r)] , [waɪl] [ai] [lʊk] .
Stay here , while I look .
停留 这里 , 尽管 我 看 .

你待在这里，我看看。

" [ðə; ði] [mɒθ] - [ɜː(r)] - [ræt] [went] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] .
" The moth - er - rat went to the door .
" 这 蛾 - 呃 - 鼠 去 到 这 门 .

“那只飞蛾走到门口。”

" [ˌbiː 'eɪ] - [baɪ] !
" Ba - by !
" 巴 - 经过 !

“婴儿!

" [ʃiː; ʃi] [sed] .
" she said .
" 她 说 .

她说。

[ˌbiː 'eɪ] - [baɪ] [keɪm] .
Ba - by came .
巴 - 经过 来了 .

宝宝来了。

" [dʒʌmp][ɒn][maɪ] [bæk] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" Jump on my back , " she said .
" 跳 在 我的 后退 , " 她 说 .

“跳到我背上来，”她说。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [ə; eɪ] [greɪt] [dʒʌmp] , [ænd; ənd][ə; eɪ] - [wei] [ʃiː; ʃi] [went] , [hɜː(r); hə(r)][tʃaɪld][ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] ,
Then she gave a great jump , and a - way she went , her child on her back ,
然后 她 给予 一个 伟大的 跳 , 和 一个 - 方式 她 去 , 她 孩子 在 她 后退 ,

然后她猛地一跃，背着孩子飞奔而去。

[daʊn] - [steəz] , [daʊn] [ænd; ənd] [daʊn] - [steəz] , [ɪn] - [tuː; tə][ðə; ði]['sel] - [lɑː(r)] , [ænd; ənd] [ɒf] [aʊt] - [dɔːz] .
down - stairs , down and down - stairs , in - to the cel - lar , and off out - doors .
向下 - 楼梯 , 向下 和 向下 - 楼梯 , 在 - 到 这 细胞 - 拉尔 , 和 离开 出去 - 门 .

下楼，再下楼，进入地下室，然后走到外面。

" [ðə; ði] [θɪŋ] [ai] [dʒʌmpt] [əʊ] - [vɜː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [træp] !
" The thing I jumped o - ver was a TRAP !
" 这 事物 我 跳了起来 o - 版本 曾是 一个 陷阱 !

“我跳过的那个东西是个陷阱！”

" [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [trem] - [blɪŋ] [tʃaɪld] .
" she said to her trem - bling child .
" 她 说 到 她 颤音 - 闪亮 孩子 .

她对颤抖的孩子说。

[ðə; ði] [lɪt] - [tliː] [swɒnz] - ['les(ə)n] .
THE LIT - TLE SWANS ' LESSON .
这 点燃 - 时间限制 天鹅 - 课 .

小天鹅的教训。

[[gʊd] [taɪmz] .]
[GOOD TIMES .]
[好的 时代 .]

【美好时光】

[wʌns] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [feə(r)] [swɒn] [wɪð] [ə; eɪ] [kəʊl] - [blæk] [nek] .
Once there was a fair swan with a coal - black neck .
一次 那里 曾是 一个 公平的 天鹅 和 一个 煤炭 - 黑色的 脖子 .

从前有一只美丽的白天鹅，脖子漆黑如墨。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [θriː] [pret] - [taɪ; ti] [ˌbiː 'eɪ] - [baɪ] [swɒnz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['leɪzi] [lɪt] - [tliː] [θɪŋz]
She had three pret - ty ba - by swans , but they were lazy lit - tle things
她 有 三 预 - ty ba - 经过 天鹅 , 但 他们 是 懒惰的 点燃 - 特尔 事物
.
:
.

她养了三只漂亮的小天鹅，但它们都是些懒惰的小家伙。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [pɪk] [ðeə(r)] [əʊn] [bʌgz] , [nɔː(r)] [kʌt] [ðeə(r)] [əʊn] [grɑːs] - ['sæləʊz] , [nɔː(r)]
They did not wish to pick their own bugs , nor cut their own grass - salads , nor
他们 做过 不是 希望 到 挑选 他们的 自己的 漏洞 , 也不 切 他们的 自己的 草 - 沙拉 , 也不
[tuː; tə] [swɪm] .
to swim .
到 游泳 .

他们既不想自己采摘昆虫，也不想自己割草做沙拉，更不想游泳。

[ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] [teɪk] [ðeə(r)] [bʌgz] [ænd; ənd] [grɑːs] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [mɒθ] - [ɜːrz] [bɪl] ,
They wished to take their bugs and grass from their moth - er's bill ,
他们 希望 到 拿 他们的 漏洞 和 草 从 他们的 蛾 - 呃 账单 ,

他们想把虫子和草从妈妈的账单里拿走。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [gəʊ] [ʌp] [striːm] [ænd; ənd] [daʊn] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] .
and to go up stream and down on her back .
和 到 去 向上 溪流 和 向下 在 她 后退 .

然后逆流而上，再仰面顺流而下。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['pleʒə(r)] [tuː; tə] [ðeə(r)] [mɒθ] - [ɜː(r)] [tuː; tə] [fiːd] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [tuː; tə] [gɪv]
It was a pleasure to their moth - er to feed them and to give
它 曾是 一个 乐趣 到 他们的 蛾 - 呃 到 喂养 他们 和 到 给
[ðem; ðəm] [raɪdz] .
them rides .
他们 骑行 .

喂养它们、带它们兜风，对它们的母亲来说是一件乐事。

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [njuː] [ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] [tɔːt] [tuː; tə] [siːk] [ðeə(r)] [əʊn] [fuːd] ,
But she knew they must be taught to seek their own food ,
但 她 知道 他们 必须 是 教授 到 寻找 他们的 自己的 食物 ,

但她知道必须教会它们自己觅食。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [swɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] .
and to swim up and down .
和 到 游泳 向上 和 向下 .

并上下游动。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 35]
[页 -]

[wen] [ʃiː; ʃi] [spəʊk] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] - [baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [sed] , " [nekst] [wiːk] [wiː; wi] [wɪl] .

When	she	spoke	to	them	a	-	bout	it	,	they	said	,	"	Next	week	we	will	.
什么时候	她	辐	到	他们	一个	-	回合	它	,	他们	说	,	"	下一个	星期	我们	将要	.

当她和他们谈起这件事时，他们说："下周我们会的。"

" [nekst] [wiːk] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [dɪd] [kiːp] [hɜː(r); hə(r)] [wɜːd] [ænd; ənd] [swɪm] , [ænd; ənd] [siːk] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [bʌgz] ,

"	Next	week	one	of	them	did	keep	her	word	and	swim	,	and	seek	her	own	bugs	,
"	下一个	星期	一	的	他们	做过	保持	她	单词	和	游泳	,	和	寻找	她	自己的	漏洞	,

"下周，其中一个女孩果然信守承诺，游了出去，寻找她自己的虫子。"

[ænd; ənd] [nɪp] [grɑːs] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] - [self] .

and	nip	grass	for	her	-	self	.
和	掐	草	为了	她	-	自己	.

她自己则去摘草吃。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [stɪl] [sæt] [ɒn] [ðeə(r)] [mɒθ] - [ɜːrz] [bæk] .

But	the	others	still	sat	on	their	moth	-	er's	back	.
但	这	其他的	仍然	卫星	在	他们的	蛾	-	呃	后退	.

但其他的仍然坐在妈妈的背上。

[səʊ] [wʌn] [deɪ] [wen] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [striːm] ,

So	one	day	when	she	was	out	in	the	stream	,
所以	一	天	什么时候	她	曾是	出去	在	这	溪流	,

有一天，当她走到溪边时，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kætʃɪŋ] [bʌt; bət] - [tɜː] - [flaɪz] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] ,

and	they	were	catching	but	-	ter	-	flies	from	her	back	,
和	他们	是	捕捉	但	-	特尔	-	苍蝇	从	她	后退	,

他们正从她背上捉蝴蝶。

[ðə; ði] [mɒθ] - [ɜː(r)] [swɒn] — [wɪð] [ə; eɪ] [fʌn] - [ˌen'waɪ] [smaɪl] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] [gʊd] [tʃaɪld] — [daɪvd] , [hiːlz] [əʊ] - [vɜː] [hed] ,

the	moth	-	er	swan	—	with	a	fun	-	ny	smile	at	her	good	child	—	dived	,	heels	o	-	ver	head	,
这	蛾	-	呃	天鹅	—	和	一个	乐趣	-	纽约	微笑	在	她	好的	孩子	—	潜水	,	高跟鞋	o	-	版本	头	,

那只母天鹅——带着对着她乖孩子的滑稽微笑——纵身跃入水中，脚后跟越过头顶。

[ænd; ənd] [let] [ðə; ði] ['leɪzi] [swɒnz] [fɔːl] [ɒf] .

and	let	the	lazy	swans	fall	off	.
和	让	这	懒惰的	天鹅	落下	离开	.

让懒惰的天鹅掉下去吧。

[ðen] [ʌp] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [ænd; ənd] [swæm] [ɒf] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] , [ɪn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [riːdz] ,

Then	up	she	came	and	swam	off	as	fast	as	she	could	,	in	among	the	reeds	,
然后	向上	她	来了	和	游泳	离开	作为	快速地	作为	她	可以	,	在	之中	这	芦苇	,

然后她浮出水面，拼命地游向芦苇丛中。

[weə(r)] [ʃiː; ʃi] [steɪd] [ɔːl] [naɪt] .

where	she	stayed	all	night	.
在哪里	她	入住	全部	夜晚	.

她在那里待了一整夜。

[baɪ] [mɔːn] - [ɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [lɪt] - [tliː] [swɒnz] [hæd; həd] ['lɜːnɪd] [ðeə(r)] ['les(ə)n] .

By	morn	-	ing	her	lit	-	tle	swans	had	learned	their	lesson	.
经过	早晨	-	ing	她	点燃	-	特尔	天鹅	有	学习	他们的	课	.

到了早上，她的小天鹅们已经吸取了教训。

[[ə; eɪ] [geɪm] [ɒv; əv] ['naɪnpɪnz] .]
[A GAME OF NINEPINS .]
[一个 游戏 的 九柱戏 .]

【九柱戏】

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 36]
[页 -]

[第36页]

[ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] .
A SOLDIER .
一个 士兵 .

一名士兵。

[[ə; eɪ] ['redʒɪmənt] [ɒv; əv] ['rɑːbiz] ['səʊldʒəz] .]
[A REGIMENT OF ROBBY'S SOLDIERS .]
[一个 团 的 罗比的 士兵 .]

【罗比的一支士兵团】

[['rɑːbi] [θɪŋks] [hiː; hi] [lʊks] [laɪk] [ðɪs] .]
[ROBBY THINKS HE LOOKS LIKE THIS .]
[罗比 思考 他 看起来 喜欢 这 .]

[罗比认为自己长这样。]

[['rɑːbi] [æt; ət] [naɪt] .]
[ROBBY AT NIGHT .]
[罗比 在 夜晚 .]

【夜间抢劫】

['mɪsɪz] . [naɪ] [lʌvz] [piːs] [ænd; ənd][ə; eɪ]['kwaɪət] [haʊs] .
Mrs . Nye loves peace and a quiet house .
太太 . 奈伊 爱 和平 和 一个 安静的 房子 .

奈伊夫人喜欢和平与安静的家。

[bʌt; bət] ['rɑːbi] [naɪ] , [hɜː(r); hə(r)][lɪt] - [tliː][sʌn] , [lʌvz] ['rækɪt] , [nɔɪz] , ['hʌbʌb] , [kɒn] - ['fuː] - ['saɪən]
But Robby Nye , her lit - tle son , loves racket , noise , hubbub , con - fu - sion
但 罗比 奈伊 , 她 点燃 - 特尔 儿子 , 爱 球拍 , 噪音 , 尘嚣 , 康 - 福 - 西昂
[ænd; ənd][wɔː(r)] .
and war .
和 战争 .

但她的小儿子罗比·奈却喜欢喧闹、嘈杂、混乱和战争。

['mɪsɪz] . [naɪ] [hæz; həz][tuː; tə][fəʊld] ['njuːzˌpeɪpəz] [ɪn] - [tuː; tə]['səʊldʒə(r)] - [kæps]
Mrs . Nye has to fold newspapers in - to soldier - caps
太太 . 奈伊 有 到 折叠 报纸 在 - 到 士兵 - 帽子

奈伊太太得把报纸折成军帽的形状。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæz; həz][tuː; tə][kʌt] [aʊt] [ˌepə'let] [ænd; ənd] [belts] [ænd; ənd][stræps][ænd; ənd] [stɑːz]
and she has to cut out epaulets and belts and straps and stars
和 她 有 到 切 出去 肩章 和 腰带 和 肩带 和 明星
[ænd; ənd] ['bædʒɪz] ,
and badges ,
和 徽章 ,

她还得剪掉肩章、腰带、肩章、星星和徽章。

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [ruːm] [ɪz] [struːn] [wɪð] [ðiːz] [θɪŋz] — [sʌm; səm] - [taɪmz] [ʃiː; ʃi][hæz; həz][tuː; tə]
and her room is strewn with these things — some - times she has to
和 她 房间 是 散落的 和 这些 事物 — 一些 - 时代 她 有 到
[kʌt] [aʊt] [ænd; ənd][pɪn][ɒn] [həʊl] [suːts] [ɒv; əv]['ɑːmə(r)] .
cut out and pin on whole suits of armor .
切 出去 和 别针 在 所有的 西装 的 盔甲 .

她的房间里到处都是这些东西——有时她不得不剪下整套盔甲，然后别上去。

[ænd; ənd] [wen] ['mɪsɪz] . [naɪ] [li:vz] [hɜ:(r); hə(r)][tʃeə(r)][ʃi:; ʃi][ɪz] ['laɪkli] [tu:; tə][step][ɒn][ə; eɪ][tɪn]

And	when	Mrs	.	Nye	leaves	her	chair	she	is	likely	to	step	on	a	tin
和	什么时候	太太	.	奈伊	树叶	她	椅子	她	是	可能	到	步	在	一个	锡

['səʊldʒə(r)][ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)] [dres] [swi:ps] [daʊn] [həʊl] ['redʒəmənt] .

soldier	and	her	dress	sweeps	down	whole	regiments	.
士兵	和	她	裙子	扫荡	向下	所有的	军团	.

当奈伊夫人离开椅子时，她很可能会踩到锡兵，她的裙子会拖过一整排士兵。

[bæŋ] ! [bæŋ] ! [kraɪz] ['rɑ:bi] , [ænd; ənd] ['tʃɑ:dʒɪz] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [ru:m] .

Bang	!	bang	!	cries	Robby	,	and	charges	up	and	down	the	room	.
砰	!	砰	!	哭泣	罗比	,	和	收费	向上	和	向下	这	房间	.

“砰！砰！”罗比喊着，在房间里上蹿下跳。

[hi:; hi] [θɪŋks] [hi:; hi] [lʊks] [laɪk][ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl] — [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [maɪnd][hi:; hi] [swelz] [ʌp][tu:; tə]

He	thinks	he	looks	like	a	great	general	—	in	his	own	mind	he	swells	up	to
他	思考	他	看起来	喜欢	一个	伟大的	一般的	—	在	他的	自己的	头脑	他	涌浪	向上	到

[ə; eɪ][treɪ] - [men] - [du:s] [saɪz] .

a	tre	-	men	-	dous	size	.
一个	树木	-	男人	-	杜斯	尺寸	.

他觉得自己看起来像个伟大的将军——在他自己的想象中，他变得无比强大。

[bʌt; bət][æt; ət] [naɪt] [ðɪs] ['terəb(ə)l]['səʊldʒə(r)] [kri:ps] [ʌp][ɪn] - [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['mɑ:məz] [læp][dʒʌst]

But	at	night	this	terrible	soldier	creeps	up	in	-	to	his	mamma's	lap	just
但	在	夜晚	这	糟糕的	士兵	令人毛骨悚然	向上	在	-	到	他的	妈妈的	膝	只是

[laɪk]['ʌðə(r)] [bɔɪz] .

like	other	boys	.
喜欢	其他	男孩们	.

但到了晚上，这个可怕的士兵就会像其他男孩一样，悄悄地爬到妈妈的腿上。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	37	]
[	页	-	]

[第37页]

[tɔ:k] [tu:; tə][ˌem 'i:] , [tu:] , ['mæmə; mə'mɑ:] .

TALK	TO	ME	,	TOO	,	MAMMA	.
讲话	到	我	,	也	,	妈妈	.

妈妈，也跟我说话吧。

[" [tɔ:k] [tu:; tə][ˌem 'i:] , [tu:] , ['mæmə; mə'mɑ:] . "]

[	"	Talk	to	me	,	too	,	Mamma	.	"	]
[	"	讲话	到	我	,	也	,	妈妈	.	"	]

“妈妈，也跟我说话吧。”

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	38	]
[	页	-	]

[第38页]

[praɪd] .

PRIDE	.
自豪	.

自豪。

[[ðə; ði] [praʊd] [lɪt] - [tli:] [dɒl] .]

[	THE	PROUD	LIT	-	TLE	DOLL	.	]
[	这	自豪的	点燃	-	时间限制玩具娃娃		.	]

【骄傲的小娃娃】

[ɪf] [aɪ][wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ] [rɪtʃ] [lɪt] - [tli:] [dɒl]

If	I	were	a	rich	lit	-	tle	doll
如果	我	是	一个	富有的	点燃	-	特尔	玩具娃娃

如果我是一个富有的小娃娃

[ænd; ənd][rəʊd][ɪn][ə; eɪ] [kəʊtʃ] [maɪ] [əʊn] ,
And rode in a coach my own ,
和 骑 在 一个 教练 我的 自己的 ,

我乘坐自己的马车，

[aɪ] [wʊd] [baʊ; bəʊ] [wen] [aɪ] [pɑːst] [ðəʊz] [dɒlz]
I would bow when I passed those dolls
我 会 弓 什么时候 我 通过了 那些 娃娃

我路过那些娃娃时会鞠躬。

[huː] [wɔːk] [biː; bi] - [kɔːz] [ðeɪ] [hæv; həv] [nʌn] ;
Who walk be - cause they have none ;
WHO 走 是 - 原因 他们 有 没有任何 ;

那些因为一无所有而行走的人；

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [wɪl] [breɪk] [ə; eɪ][twɪg] ,
And I think I will break a twig ,
和 我 思考 我 将要 休息 一个 枝条 ,

我想我会折断一根树枝，

[dʒʌst][hɪə(r)][ɒn][ðə; ði] [griːn] ['rəʊdsaɪd] .
Just here on the green roadside .
只是 这里 在 这 绿色的 路边 .

就在路边这片绿地上。

[ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] [jɔː(r); jə(r)][dɪə(r)] [lɪt] - [tliː][hændz]
And punish your dear lit - tle hands
和 惩治 你的 亲爱的 点燃 - 特尔 双手

惩罚你那双可爱的小手

[tuː; tə] [tiːtʃ] [juː; jʊ][ðə; ði][sɪn][ɒv; əv][praɪd] .
To teach you the sin of pride .
到 教 你 这 罪 的 自豪 .

为了让你们认识到骄傲的罪恶。

[waɪ] ['tɪptəʊ] [bɑːkt] .
WHY TIPTOE BARKED .
为什么 脚尖 吠叫 .

为什么踮着脚尖吠叫?

[[æn; ən] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [wɔːk] .]
[AN INVITATION TO TAKE A WALK .]
[一个 邀请 到 拿 一个 走 .]

【散步邀请】

[ɪn][ræn] ['tɪptəʊ] .
In ran Tiptoe .
在 跑 脚尖 .

踮着脚尖跑。

['tɪptəʊ] [hæd; həd] [njuːz] [tuː; tə] [tel] .
Tiptoe had news to tell .
脚尖 有 消息 到 告诉 .

蒂普托有消息要宣布。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ə'sliːp] .
But they were all asleep .
但 他们 是 全部 睡着了 .

但他们都睡着了。

[ə'sliːp] [ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] , ['grænpɑː] [ɪn][hɪz; ɪz][bɪg][tʃeə(r)] , [ned] [ɒn][wʌn] [niː] ,
Asleep in the daytime , Grandpa in his big chair , Ned on one knee ,
睡着了 在 这 白天 , 爷爷 在 他的 大的 椅子 , 内德 在 一 膝盖 ,

白天睡着了，爷爷坐在他的大椅子上，内德单膝跪地。

[ænd; ənd][ˌbiː 'eɪ] - [baɪ][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
and **Ba** **-** **by** **on** **the** **other** **.**
和 巴 - 经过 在 这 其他 .

另一边是 Ba-by。

" [əʊ] [wɒt] [ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv] [taɪm] ! " [θɔːt] ['tɪptəʊ] .
" **O** **what** **a** **waste** **of** **time** **!** **"** **thought** **Tiptoe** **.**
" 哦 什么 一个 浪费 的 时间 ! " 想法 脚尖 .

“真是浪费时间！”踮脚尖心想。

" [ðeɪ] [doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [aɪ][hæv; həv] [siːn] !
" **They** **don't** **know** **what** **I** **have** **seen** **!**
" 他们 不 知道 什么 我 有 已见 !

“他们不知道我看到了什么！”

['dændɪlaɪənz][ɪn][ðə; ði] [grɑːs] !
dandelions **in** **the** **grass** **!**
蒲公英 在 这 草 !

草丛里的蒲公英!

['bluːbɜːd] [ɒn][ðə; ði] [fens] !
bluebirds **on** **the** **fence** **!**
蓝知更鸟 在 这 栅栏 !

篱笆上的蓝鸟!

['tʃɪkɪnz] [ɪn] - [kuːp] !
Chickens **in** **Speckle's** **coop** **!**
鸡 在 - 合作社 !

斑点鸡舍里的鸡!

[θriː] [lɪt] - [tliː] [njuː] [kæts][æt; ət][ðə; ði] [bɑːn] !
three **lit** **-** **tle** **new** **cats** **at** **the** **barn** **!**
三 点燃 - 特尔 新的 猫 在 这 谷仓 !

谷仓里来了三只小猫咪!

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] [bləʊz] !
and **the** **sun** **shines** **and** **the** **wind** **blows** **!**
和 这 太阳 闪耀 和 这 风 打击 !

阳光普照，微风拂面!

[ænd; ənd][ðə; ði] [klaʊdz] [reɪs] [ə; eɪ] - [krɒs] [ðə; ði] [skaɪ] !
and **the** **clouds** **race** **a** **-** **cross** **the** **sky** **!**
和 这 云 种族 一个 - 叉 这 天空 !

云朵飞速掠过天空!

" ['tɪptəʊ] [bɑːkt] [fɔː(r); fə(r)][dʒɔɪ] , [hɪz; ɪz] [lɪt] - [tliː] [dɒg] - [hɑːt] [wɒz; wəz] [səʊ] [glæd] [ɪn] [hɪm] .
" **Tiptoe** **barked** **for** **joy** **,** **his** **lit** **-** **tle** **dog** **-** **heart** **was** **so** **glad** **in** **him** **.**
" 脚尖 吠叫 为了 喜悦 , 他的 点燃 - 特尔 狗 - 心 曾是 所以 高兴的 在 他 .

“踮脚高兴地吠叫，他那颗小狗的心对他感到无比欣慰。”

[aɪ][ˌeɪ 'em] [kwaɪt] [ʃʊə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [braɪt] ['weðə(r)] [wɪð] [ɔːl] [θɪŋz] ['grəʊɪŋ] [ænd; ənd]
I **am** **quite** **sure** **it** **was** **the** **bright** **weather** **with** **all** **things** **growing** **and**
我 是 相当 当然 它 曾是 这 明亮的 天气 和 全部 事物 生长 和
['stɜːrɪŋ] ,
stirring **,**
搅拌 ,

我确信这是因为天气晴朗，万物生长蓬勃。

[ðæt] [meɪd] ['tɪptəʊ] [bɑːk] [fɔː(r); fə(r)][dʒɔɪ] .
that **made** **Tiptoe** **bark** **for** **joy** **.**
那 制成 脚尖 吠 为了 喜悦 .

这让Tiptoe高兴得吠叫起来。

[ðə; ði] ['bɑ:kɪŋ] [ə'wəʊk] [ˌbi: 'eɪ] - [baɪ] .

The	barking	awoke	Ba	-	by	.
这	叫声	醒来	巴	-	经过	.

狗吠声吵醒了宝宝。

[ˌbi: 'eɪ] - [baɪ] [wəʊk] [ned] , [ænd; ənd] [ned] [wəʊk] ['grænpɑ:] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔ:l] [went] [aʊt] [wɪð] ['tɪptəʊ]

Ba	-	by	woke	Ned	,	and	Ned	woke	Grandpa	,	and	they	all	went	out	with	Tiptoe
巴	-	经过	觉醒	内德	,	和	内德	觉醒	爷爷	,	和	他们	全部	去	出去	和	脚尖

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɔ:k] ,

for	a	walk	,
为了	一个	走	,

宝宝叫醒了内德，内德叫醒了爷爷，然后他们一起带着蒂普托出去散步。

[ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)][səʊ][glæd][ænd; ənd] [geɪ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bɑ:kt] [tu:] .

and	were	so	glad	and	gay	they	could	have	barked	too	.
和	是	所以	高兴的	和	同性恋	他们	可以	有	吠叫	也	.

它们高兴极了，简直想跟着狗吠。

[ai] [wɪʃ] [ai] [nju:] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [ðəʊz] [fɜ:st] [tu:] [dɪə(r)] [lɪt] - [tli:] [tʃɪl] - [drɛn] [hu:] [θɔ:t] [haʊ]

I	wish	I	knew	the	names	of	those	first	two	dear	lit	-	tle	chil	-	dren	who	thought	how
我	希望	我	知道	这	姓名	的	那些	第一的	二	亲爱的	点燃	-	特尔	孩子	-	孩子们	WHO	想法	如何

[tu:; tə][klɑ:sp][ðeə(r)][fɔ:(r)][hændz][ɪn][ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [si:t] [tu:; tə] ['kæri] [ə; eɪ][tʃaɪld] ,

to	clasp	their	four	hands	in	a	way	to	make	a	seat	to	carry	a	child	,
到	搭扣	他们的	四	双手	在	一个	方式	到	制作	一个	座位	到	携带	一个	孩子	,

我真希望我知道那两个可爱的小家伙的名字，他们想到用四只手合拢成一个可以抱着孩子的座位。

[ænd; ənd] [weə(r)] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd] , [ænd; ənd] [haʊ] [lɒŋ] [ə'gəʊ][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] .

and	where	they	lived	,	and	how	long	ago	it	was	.
和	在哪里	他们	居住地	,	和	如何	长的	前	它	曾是	.

以及他们居住的地方，还有距今多久了。

[doʊnt][ju:; jʊ] ?

Don't	you	?
不	你	?

难道不是吗?

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] [kaɪnd] [tʃɪl] - [drɛn] .

They	must	have	been	kind	chil	-	dren	.
他们	必须	有	到过	种类	孩子	-	孩子们	.

他们一定是善良的孩子。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	39	]
[	页	-	]

[第39页]

['sɪbəlz] ['kærɪdʒ] .

SYBIL'S	CARRIAGE	.
西比尔的	运输	.

西比尔的马车。

[['sɪbɪl] [gəʊz] [aʊt] [tu:; tə] [meɪk] [kɔ:lz] .]

[	SYBIL	GOES	OUT	TO	MAKE	CALLS	.	]
[	西比尔	去	出去	到	制作	呼叫	.	]

【西比尔出去打电话。】

[wʌn] ['reɪnɪ] [deɪ] [lɑ:st] [wi:k] , [wen] [ˌbi: 'eɪ] - [baɪ] ['sɪbɪl] [wɒz; wəz] [nɒt] [wel] [ænd; ənd] [kraɪd] [ænd; ənd]

One	rainy	day	last	week	,	when	Ba	-	by	Sybil	was	not	well	and	cried	and
一	下雨	天	最后的	星期	,	什么时候	巴	-	经过	西比尔	曾是	不是	出色地	和	哭	和

[wʊd] [nɒt] [pleɪ] ,

would	not	play	,
会	不是	玩	,

上周的一个雨天，小女儿西比尔身体不舒服，哭闹着不肯玩耍。

[dʒæk][ænd; ənd] ['dʒesi] [meɪd] [ə; eɪ] ['kærɪdʒ] [wɪð] [ðeə(r)][hændz] , [ænd; ənd] - [rəʊd] [ɔ:l][əʊ] - [vɜ:]
Jack and Jessie made a carriage with their hands , and Sybby rode all o - ver
杰克 和 杰西 制成 一个 运输 和 他们的 双手 , 和 - 骑 全部 o - 版本
[ðə; ði] [haʊs] ,
the house ,
这 房子 ,

杰克和杰西用双手做了一辆马车，西比坐着马车在房子里到处跑。

[ænd; ənd] [meɪd] [kɔ:lz] [ænd; ənd] [sɔ:] [ðə; ði] [saɪts] , [æz; əz][hæp] - ['paɪ][æz; əz][ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][bi:; bi] .
and made calls and saw the sights , as hap - py as she could be .
和 制成 呼叫 和 锯 这 景点 , 作为 哈普 - py 作为 她 可以 是 .

她打了几个电话，游览了一番，心情无比愉快。

" [trɒt] !
" Trot !
" 小跑 !

“小跑！

[trɒt] [fɑ:st] !
Trot fast !
小跑 快速地 !

快跑！

" - [kraɪd] .
" Sybby cried .
" - 哭 .

“西比哭了。”

[ðen] [hɜ:(r); hə(r)][spæn] [went] [fɑ:st] .
Then her span went fast .
然后 她 跨度 去 快速地 .

然后她的转体速度很快。

" [wəʊ] ! [sləʊ] , [sləʊ] !
" Whoa ! Slow , slow !
" 哇 ! 慢的 , 慢的 !

“哇！慢点，慢点！”

" [kɔ:ld] [ðə; ði]['leɪdi][ɪn][ðə; ði] [kəʊtʃ] .
" called the lady in the coach .
" 称为 这 女士 在 这 教练 .

“我叫了车厢里的那位女士。”

[ðen] [hɜ:(r); hə(r)] ['hɔ:sɪz] [wɔ:kt] .
Then her horses walked .
然后 她 马匹 步行 .

然后她的马走了。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['sɪbəlz] ['feɪvərɪt] [pleɪ] .
This was Sybil's favorite play .
这 曾是 西比尔的 最喜欢的 玩 .

这是西比尔最喜欢的剧。

[[θri:] ['mærɪnəz] .]
[THREE MARINERS .]
[三 水手们 .]

[三个水手]

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神